



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

20 Jahre Maisel Wochenblatt

und eine kleine Auswahl aus 462 Titelseiten



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

VERKAUF

REPARATURSERVICE

NEU! ONLINEKATALOG

Elektrofachmarkt

FONTANA

 GmbH

 T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred

 Gampenstr. 45 - 39020 Marling

 Tel. 346 8830853 / 0473 238340

 e-mail : montagegave@yahoo.com

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

 Stefan | T. 392 0012504 | Hurling | heinoch-plank.it

MÖLTEN - LANA

www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

 Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

 LANA +39 349 282 8300

 MÖLTEN +39 0471 668148

info@elektro-wimit.it

Gutweniger

Böden - Pavimenti

 Tel. 338 74 16 661

www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

 A.-Brogliati-Str. 16, Meran

 Termine nach Vereinbarung

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30

SA 8.00-12.00

MERAN, REICHSTR. 108

0473 236 222

Machen Sie Ihr eigenes Klima

 ... mit den Klimageräten von

 Beratung, Verkauf und Kundendienst

 Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.

E-Mail: werbung@wochenblatt.it

oder Telefon: 338 3037 466

BERATUNG

PLANUNG

TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER

 I-39012 MERAN

 PFARRGASSE 29/B

 Tel./Fax 0473 237 407

info@karbacher.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

 Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes

 Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10

info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Jacob KG

 d. Jacob Dorn & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

 Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,

 Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82

info@jacobmarmor.com

 Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

GARAGE HIMMEL

 des Egger Robert

 Autowerkstätte

 Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

 39012 Meran, Obermais Dantestr. 33

 Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484

garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

UNIVERSALbau

 Hochbau Tiefbau Immobilien

 Universalbau GmbH / Srl

 Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo

 39012 Meran/Merano

 Tel. + Fax: 0473 239 805

Neubauten

Umbauten

Energetische Sanierung

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it

 Andreas 347 8 910 044

Kimm kultur in meran mais

 Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais

 Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, ich darf Sie an dieser Stelle ganz herzlich im neuen Jahr begrüßen und Ihnen, im Namen des ganzen Teams, ein gesundes und glückliches Jahr 2023 wünschen. Für das Maier Wochenblatt ist dieses Jahr ein ganz besonderes: Wir feiern heuer unseren 20. Geburtstag.

Am Freitag, dem 3. Oktober 2003 erschien das erste Mal das Maier Wochenblatt. 16 Seiten, alles in schwarz/weiß, so startete eine große Erfolgsgeschichte.

Diesen Anlass werden wir selbstverständlich gebührend feiern und haben auch schon einiges geplant:

- » Eine Geburtstagsfeier am Dienstag, 3. Oktober, mit vielen Überraschungen (die wir jetzt aber noch nicht verraten);
- » Eine große Abo-Aktion mit schönen Prämi- und vielen Vergünstigungen (siehe Seite 05);
- » Kleine Überraschungs-Events, verteilt über das ganze Jahr 2023.

Für diese 20 Jahre möchten wir uns bei Ihnen, liebe Leserinnen, liebe Leser und auch bei unseren Werbekunden mit großer Freude bedanken. Sie haben uns die ganzen Jahre begleitet, durch Ihr Interesse an unserer Zeitung und durch die Werbeschaltungen überhaupt erst ermöglicht, dass wir mittlerweile seit 20 Jahren, alle 14 Tage immer wieder eine neue Ausgabe unserer und auch Ihrer Zeitung herausbringen konnten. Darauf sind wir stolz und hoffen auf viele weitere Jahre.

Helmuth Fritz
Herausgeber



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Nachrichten aus der Gemeinde Meran	04
20 Jahre Maier Wochenblatt	05
Skispaß nur mit Haftpflicht-Versicherung.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Verhandlungen mittels anwaltschaftlicher Beteiligung.....	07
SCM-Feier.....	08
Satirischer Jahresrückblick.....	09
Dut nuef	10
Wir bewegen die Welt – in der Grundschule Karl Erckert.....	11
Einige Tipps zur Schnäppchenjagd im Schlussverkauf	12
KVW Kurse im Frühling	13
Perlaggen – ein althergebrachtes Kartenspiel..	14
Fremdwörter – leicht verständlich.....	15
Marlinger Steig im Frühjahrsgewand.....	15
Maier Service Blatt	16
Kleinanzeiger	17
Maier Service Blatt	17
Im Gespräch mit Dr. Alessandro De Paoli.....	18
Adventjodler für die Krebshilfe	18
90 Jahre Dienst am Mitmenschen.....	19
Pfarnachrichten	19
Spendensammlung	20
News vom Treff Untermaas im KiMM.....	22
BKU sagt „Vergelt's Gott“	23
Incontro con Christine Agostini	24
ASM: bene con corsi e squadra agonistica.....	25
Sinigo, eletto il nuovo comitato di quartiere	25
I 20 anni del Maier	26
As Merano Nuoto ottima prima parte di stagione	26
I fantastici 8	27
So heißt Meran	29
Tipps für Bücherwürmer	30
Impressum	30
Leute von heute	31

O.: ... 20 Jahr feiert des Maier
Wochenblatt huer?

U.: Jo und isch beliebt wie eh und
je ...

St.: ... und losst ondere eher olt
ausschaun ...

Maier Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 25.01.2023

Redaktionsschluss: Freitag, 20.01.2023

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Herausgeber Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

**Das KiMM wünscht allen
ein gesundes
erfolgreiches neues Jahr!**

So. 22.01. von 11–17 Uhr

Charity Event für Isabel im KiMM

Anmeldung unter: <https://charity-isabel.it>

Sa. 28.01. 14 Uhr

KVW – Preiswatten

Anmeldung unter: 0473 230 384

Sa. 28.01.

**Jahreshauptversammlung der
Schützenkompanie Blasius
Trogmann Untermais**

Der Charly schleift Ihre Messer auch
2023 jeden 2., 3. und 4. Samstag im
Monat von 8-12 Uhr vor dem KiMM.
Dabei können Sie auch hochwertige
Messer käuflich erwerben.

Vorankündigung:

Sa. 18.02.

Faschingsball der FF Untermais

Tischreservierung Bistro FESTIVAL

Tel. 0473 - 606 456

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Kleiner Umtrunk zum Jahresbeginn für Schülerlotsen

Kürzlich hat der gesamte Stadtrat von Meran zusammen mit der Generalsekretärin Lucia Attinà und dem Kommandanten der örtlichen Polizei, Alessandro De Paoli, begleitet von dem stellvertretenden Kommandanten Riccardo Raffener, den 17 anwesenden Schülerlotsen gedankt und an die wichtige gesellschaftliche Funktion ihrer Arbeit erinnert.

„Immer ein Lächeln auf dem Gesicht und ein gutes Wort für alle. Jedes Jahr bewacht eine kleine Armee von Männern und Frauen in gelben Jacken bei Kälte, Sonnenschein und allen Wetterbedingungen die verkehrsreichsten und gefährlichsten Ecken der Stadt und sorgt für sichere Überquerungen. Der Einsatz der Schülerlotsen ermöglicht es den Familien, die Kinder zur Schule zu Fuß allein gehen zu lassen, was sich sowohl auf die Verkehrsberuhigung positiv auswirkt und gleichzeitig die soziale Interaktion fördert“, so Bürgermeister Dario Dal Medico.

Abschließend stießen der Bürgermeister und die Vizebürgermeisterin gemeinsam mit den Schülerlotsen an, dankten ihnen persönlich für ihre fleißige Arbeit und hoffen, auch in Zukunft auf ihre wertvolle Zusammenarbeit zählen zu können.

Um eine optimale Abdeckung des PEDIBUS-Dienstes zu gewährleisten, sucht die Stadt Meran zusätzliche Schülerlotsen. Interessierte Personen können sich an René Rinner von der Fachstelle für Mobilität wenden (Tel. 0473 250140, E-Mail rene.rinner@comune.merano.bz.it)

Kavernengarage:

Baustellenübergabe am Montag 9. Jänner

Nach der kürzlich erfolgten Unterzeichnung des Vertrages zwischen Gemeinde und Konzessionär für das Oberflächenrecht kann nun, wie im Konzessionsvertrag vom 22.4.2021 vorgesehen, mit dem Bau der neuen Tiefgarage unter dem Küchelberg begonnen werden. Die eigentlichen Arbeiten werden dann erst in den kommenden Wochen in Angriff genommen, da zuvor die vorbereitenden Arbeiten wie Baustelleneinrichtung usw. erfolgen müssen. Die Meran Centrum Parking AG und die von ihr beauftragten Bauunternehmen haben zugesagt, alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um die Unannehmlichkeiten für die betroffenen Bürger in der Zone so gering wie möglich zu halten. In diesem Zusammenhang ist auch eine ständige Überwachung der Einhaltung des vorgeschriebenen maximalen Lärmpegels vorgesehen.

Illegale Müllentsorgung: 694 Bürger bestraft

Im Rahmen der von der Stadtverwaltung Meran eingeleiteten Offensive zur Eindämmung des Phänomens der illegalen Abfallentsorgung haben die örtlichen Polizeibeamten in der Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2022 insgesamt 694 Personen auf frischer Tat dabei ertappt, wie sie Abfälle verschiedener Art auf den Straßen der Stadt und in der Gemeinde Marling (fünf Fälle) entsorgt haben.

Die meisten davon (521) mussten ein Bußgeld in Höhe von 100

Euro wegen illegaler Ablagerung von Restmüll oder nicht korrekt durchgeführten Trennung der Wertstoffe bezahlen. Weitere 171 Personen erhielten eine Verwaltungsstrafe in Höhe von 50 Euro wegen Ablagerung von Kartonagen oder Biomüll außer der hierfür vorgesehenen Tagen und Uhrzeiten. Zwei Bußgelder in Höhe von jeweils 120 Euro wurden hingegen für das Zurücklassen von Kleinabfällen oder Zigarettenstummeln auf öffentlichem Grund verhängt. Die Kontrollen wurden abwechselnd in jedem Meraner Stadtviertel vorgenommen und werden auch dieses Jahr weitergeführt.

Seit April 2022 können Bürgerinnen und Bürger der Stadt Meran über die Service-Nummer 0473 283000, den Kundenswitcher der Stadtwerke Meran oder den Live Chat auf der Internetseite der Stadtwerke Meran (www.swmeran.it) illegale Müllablagerungen melden.

Der Hinweis wird sofort an einen Mitarbeiter weitergeleitet und so bald als möglich von einem eigens hierfür bereitgestellten Einsatsteam bearbeitet. Nachdem der Abfall beseitigt ist, erhält die Bürgerin bzw. der Bürger eine Mitteilung von den Stadtwerken über die erledigte Arbeit.

Neues Biomüll-Sammelsystem gestartet

Am 9. Januar startete in Meran die Biomüllsammlung von Tür zu Tür für alle Zonen, in denen keine Presscontainer verfügbar sind. Für diesen Service ist die Nutzung von eigenen grünen Behältern vorgesehen. Für Auskünfte zu dem neuen Dienst wurden die folgenden Telefonnummern eingerichtet: 0473 476518 (für Deutsch sprechende Kunden) und 0473 476519 (für Italienisch sprechende Kunden). Diese sind vom Montag bis Freitag von 8:30 Uhr bis 20 Uhr sowie am Samstag von 8:30 Uhr bis 13 Uhr erreichbar. Weitere Infos finden Sie unter bio.swmeran.it.

Was die Tarifierung anbelangt, ist die Biomüllabholung kostenlos. Die Einführung einer forcierten Abfalltrennung hat jedoch eine Absenkung der vorgesehenen Mindestmengen zur Folge, so dass die über die Mindestmengen hinausgehenden anfallenden Abfälle nun mehr kosten.

Kindergärten: Online-Einschreibungen bis 17. Januar

Für das Schuljahr 2023/2024 können alle Kinder eingeschrieben werden, die innerhalb 31.12.2020 geboren sind. Voraussetzung für den Besuch des Kindergartens ist die Erfüllung der Impfpflicht. Die Einschreibungen können bis 17. Januar 2023 ausschließlich Online vorgenommen werden.

Detaillierte Informationen zu den Online-Einschreibungen gibt es auf der entsprechenden Webseite des Bürgernetzes sowie in diesem vom Schulamt der Gemeinde Meran auch in englischer, französischer und albanischer Sprache verfassten Rundschreiben.

Deutscher Kindergartensprengel Meran, Tel. +39 0473 252 251

Italienischer Kindergartensprengel Meran, Tel. +39 0473 252290

Callcenter (bei technischen Fragen): 800 816836

Grüne Nummer bei Fragen zur Bürgerkarte: 800 046116



Konfektion Lösch

M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it



■ runder Geburtstag

20 Jahre Maier Wochenblatt

Vor 120 Jahren, genau gesagt, am Samstag, 3. Oktober 1903, erschien das ursprüngliche Maier Wochenblatt zum ersten Mal. Der Untertitel lautete Generalanzeiger für den Kurort Meran-Mais. Nach 13 Jahren, am 15. Mai 1915 wurde es wieder eingestellt, der Erste Weltkrieg machte ein weiteres Erscheinen leider unmöglich. Genau 100 Jahre später beschlossen Helmuth Tschigg, Sepp Brunner und Helmuth Fritz, mit dem Maier Vereinsverband als Träger, das neue Maier Wochenblatt zu gründen. Verantwortlich vor dem Gesetz war Helmuth Fritz und alle drei gemeinsam haben auch finanziell gebürgt. Presserechtlich verantwortlich zeichnete Georg Schedereit, der auch den Begrüßungsartikel im ersten Maier Wochenblatt schrieb. Ebenfalls seit der ersten Ausgabe dabei sind die Obermaiserin und die Untermaiserin, gezeichnet von Peppi Tischler. Dazu gesellte sich dann später auch der Stadler.

Zunächst erschien die Zeitung in Schwarzweiß mit 16 Seiten und wurde von der ersten Ausgabe (bis heute) ausschließlich durch Werbeinserate und Abonnenten finanziert. Seit dieser Zeit erschien das Maier Wochenblatt 14-tägig (mit Ausnahme einer Sommer- und einer Winterpause) und musste kein einziges Mal (nicht einmal wegen Corona) pausieren.

Im August 2009 kam es dann zu einer Veränderung. Wegen interner Meinungsverschiedenheiten über Ausrichtung, Philosophie des Maier Vereinsverbandes bezüglich des Managements des neuen Vereinshauses „KiMM“ und des Maier Wochenblattes, haben die Geschäftsführung und Helmuth Tschigg die Entscheidung getroffen, ihre Zusammenarbeit zu beenden.

Das Maier Wochenblatt entwickelte sich weiter, erschien im Durchschnitt mit 32 Seiten und nach einer kurzen Übergangszeit durchwegs in Farbe. In der letzten Ausgabe des Jahres 2009 wurde das Layout des Maier Wochenblattes von Ursula Stingel (und von Schülern der damaligen Medienagentur der LeWiT Meran) an das von ihr ausgearbeitete Erscheinungsbild des neuen KiMM-Vereinshauses angepasst.

Inzwischen, nach insgesamt 462 Ausgaben, dürfen wir mit Fug und Recht behaupten, zu einem wichtigen Informationsmedium für die Burgräfler Gemeinden geworden zu sein und werden uns alle Mühe geben, auch weiterhin für eine ausgewogene und korrekte Berichterstattung zu sorgen. Der damalige Bürgermeister Franz Alber hat sich in seinem Grußwort in der ersten Ausgabe gewünscht, dass sich das Maier Wochenblatt in unserer Presse-landschaft seinen eigenen Platz sichern soll. Mit Stolz können wir vermerken, dass wir ihm und uns allen diesen Wunsch erfüllt haben.

Den 20. Geburtstag wollen wir natürlich auch gebührend begehen. Daher ist am 3. Oktober 2023, dem eigentlichen Geburtstag, eine Geburtstagsfeier im KiMM geplant. Was da alles geschieht, darüber werden wir Sie rechtzeitig informieren. Überdies möchten wir auch unsere Abonnenten an diesem Jubiläum teilhaben lassen. Für 2023 haben wir unsere Freundschaftskarte eingeführt, die alle Abonnenten bekommen und die einige sehr interessante Vorteile bietet. Viele Veranstalter, aber auch Geschäfte, bieten beim Vor-

Einzelnummer 0,60 €

Generalanzeiger der Unter- und Obermaier Vereine und Verbände für die Stadt Meran

Jahrgang 1 Nr. 1 Jubiläumsausgabe Freitag, 3. Oktober 2003

Verwaltung und Redaktion: Maier Vereinshaus GmbH, 39012 Meran, Pfarrgasse 2 Tel. 0473 - 23 33 76 E-mail: wochenblatt@rolmail.net

Zum Geleit

Am heutigen Tag erscheint zum erstenmal das Maier Wochenblatt. Es ist ein bedeutungsvoller Tag: der Vorabend des Namensfestes unseres geliebten Kaisers! So stellt sich am 3. Oktober 1903 das "Maier Wochenblatt" unseren Abnehmern vor. Als seriöser Generalanzeiger für den Kurort Meran-Mais und, wie es betonte, "Pateilose Wochenschrift für Jedermann" (siehe Abbildung unten).

Jenszus hundert Jahre nach seiner Geburt (in Obermaier) gibt es wieder ein MAIER WOCHENBLATT (von Untermaier aus). Wird das Neue den nötigen langen Atem haben? Oder wird ihm bald die Luft ausgehen? Oder gar das Wasser abgeraten?

Auf den ersten Blick sieht auch dieses neue Blatt zum MAI, Geburtstag ganz schön altmodisch aus. Natürlich bewahrt: altmodisch ist eben auch modisch. Biederkeit, das passt zu Hausmannskost und Hausverstand. Bodenständigkeit plus Stadtnähe. Wie in Peppi Tischlers neuer zeichnerischer Schöpfung für dieses Blatt.

Hat ab vor den Vereinen (viele) und Einzelnen (wenige), die bereit waren, noch einmal ein MAIER WOCHENBLATT herauszubringen, trotz aller Bedenken. Woher sollten sie den Mut dazu? Sicher nicht weil ihre Briefkästen zu voll wären - oder meiere Briefkästen zu leer.

Dieses Blatt ist nicht bunt und schrill wie vieles andere, was unsere Briefkästen und Papiergebäude zum Überquellen bringt (zwischen auch die elektronischen). Es fällt uns nicht mit der Tür ins Haus, um uns die Zeit totzuschlagen oder uns etwas aufzuzwingen.

Dieses Blatt kann und will nicht groß sein. Wie das Fernsehprogramm, nur geschichtsbewusst, und näher am wirklichen Leben: ein Generalanzeiger der aktiv-lokalisierten Alternativen zum passiv-globalisierten TV-, Internet- und sonstigen Kosmos.

Keine Angst, Stadler, Esch wird hier kein Haar gekrümmt. Keine Angst, Ober- und Untermaier, Ihr werdet hier nicht zwangsverkauft. Weder Fusion noch Diskriminierung. Unter Stadler'schen genauso wenig wie unter Vereinen, Interessensvertretungen, Parteien, Parteien, Sprach-, Volks- und sonstigen Gruppen oder Einzelnen.

Natürlich gibt es Bürger, die weniger am Vereinsleben oder an der Gemeindepolitik regen Anteil nehmen als am Börsengeschichten oder am Rest des Weltlaufs, auf den sie allerdings recht leichten Einflusses haben. Sie brauchen kein schlechtes Gewissen dabei zu haben. Aber es wäre schön, wenn auch sie ein wenig Achtung und Wohlwollen empfinden gegenüber allen, die unser kleines Gemeinwesen konkreter erleben und mitprägen, mit viel unbedachten Tretschritten in ehrenamtlicher Kleinarbeit.

Wer sich auch in der Stadt einen Rest von fröhlichem Gemeinleben bewahrt hat bzw. erhalten will, wird sich an diesem beschriebenen Jubiläumswochenblatt erfreuen.

Und sich vielleicht wünschen, dass so etwas regelmäßig herauskäme - auch über die Maier Vereine hinaus.

Die meisten Mitglieder haben nämlich bis heute kein Gemein- oder sonstiges Mitteilungsblatt oft genug bekommen oder genug zu schätzen gewusst, um freiwillig zahlende Abonnenten und Leser zu werden, statt unfreiwilliger Subventionierer und Entsorger von leider oft ungeliesenen Papieren.

In dieser Hinsicht, die ja wohl auch etwas mit unserem Erscheinungsbild und mit dem vielzitierten "city marketing" zu tun hat, blickt Meran vielen kleineren Städtchen/Gemeinden schamhaft hinterher. Ja

andere, was unsere Briefkästen und Papiergebäude zum Überquellen bringt (zwischen auch die elektronischen). Es fällt uns nicht mit der Tür ins Haus, um uns die Zeit totzuschlagen oder uns etwas aufzuzwingen.

Dieses Blatt kann und will nicht groß sein. Wie das Fernsehprogramm, nur geschichtsbewusst, und näher am wirklichen Leben: ein Generalanzeiger der aktiv-lokalisierten Alternativen zum passiv-globalisierten TV-, Internet- und sonstigen Kosmos.

Keine Angst, Stadler, Esch wird hier kein Haar gekrümmt. Keine Angst, Ober- und Untermaier, Ihr werdet hier nicht zwangsverkauft. Weder Fusion noch Diskriminierung. Unter Stadler'schen genauso wenig wie unter Vereinen, Interessensvertretungen, Parteien, Parteien, Sprach-, Volks- und sonstigen Gruppen oder Einzelnen.

Natürlich gibt es Bürger, die weniger am Vereinsleben oder an der Gemeindepolitik regen Anteil nehmen als am Börsengeschichten oder am Rest des Weltlaufs, auf den sie allerdings recht leichten Einflusses haben. Sie brauchen kein schlechtes Gewissen dabei zu haben. Aber es wäre schön, wenn auch sie ein wenig Achtung und Wohlwollen empfinden gegenüber allen, die unser kleines Gemeinwesen konkreter erleben und mitprägen, mit viel unbedachten Tretschritten in ehrenamtlicher Kleinarbeit.

Wer sich auch in der Stadt einen Rest von fröhlichem Gemeinleben bewahrt hat bzw. erhalten will, wird sich an diesem beschriebenen Jubiläumswochenblatt erfreuen.

Und sich vielleicht wünschen, dass so etwas regelmäßig herauskäme - auch über die Maier Vereine hinaus.

Die meisten Mitglieder haben nämlich bis heute kein Gemein- oder sonstiges Mitteilungsblatt oft genug bekommen oder genug zu schätzen gewusst, um freiwillig zahlende Abonnenten und Leser zu werden, statt unfreiwilliger Subventionierer und Entsorger von leider oft ungeliesenen Papieren.

In dieser Hinsicht, die ja wohl auch etwas mit unserem Erscheinungsbild und mit dem vielzitierten "city marketing" zu tun hat, blickt Meran vielen kleineren Städtchen/Gemeinden schamhaft hinterher. Ja

FRANZ ALBER: DIE UNTER-MAIER-SCHREIBERIN

S'NUE MAIERBLATT. 100 JAHRE FÜR DIE ALTE ALBER.

Liebe Maierleserinnen und Maierler!

Die Initiative der Maier Vereine, nach hundert Jahren das Maier Wochenblatt wieder aufleben zu lassen, ist sehr begrüßenswert.

Ein Mitteilungsblatt des alten Vereins zum Sprachrohr werden kein und das hauptsächlich die Information über das lokale Geschehen zum Inhalt hat, soll auch in unserer Presselandschaft bald einen eigenen Platz sichern.

Ein persönlicher Dank geht an die vielen ehrenamtlichen Helfer, die zum Entstehen beigetragen haben und weiter ihren Einsatz leisten werden.

Ich wünsche dem Maier Wochenblatt einen guten Start und viel Erfolg.

Franz Alber
Bürgermeister

Kalten und Eppen z.B. ist ein solches nützliches, bodenständiges Service-Blatt schon seit 82 Jahren verwurzelt. Es fehlt ihm weder an Lesern noch an Informationen, Inserenten und Ökonomie und ist den Überlebenskämpfern zur Instanz geworden.

Haben die dort einen lokalen Grundbesitzer und Bürger, auf den wir nur reichlich sein können? Oder können wir mehr tun als nur reichlich sein? Klar: es auch für Maier Ehrenämter sein, regelmäßig im Mitteilungsblatt über eigenen Vereinen zu schreiben - und zu inserieren! Was uns so etwas auch als Abonnenten etwas wert? Klar: es auch für unsere Gemeindepolitiker selbstverständlich werden, einen so regelmäßigen, unparteiischen und nicht gewinnorientierten Informationsdienst am Bürger auch Kräften zu unterstützen?

Das ist vielleicht zu viel gefragt, von Meran-Mais nach Meran-Stadt. Aber wenn zu all diesen Fragen nur ein Nein einfällt, dem fällt wohl auch sonst nicht mehr viel dazu ein, wie Grundbesitzer und Bürger um uns und in uns fortleben können oder sollen.

Dr. Georg Schedereit

weisen der Freundschaftskarte Vergünstigungen beim Eintritt oder beim Kauf an. Wir werden Sie regelmäßig (in unserer Zeitung und auf unserer Webseite) darüber informieren, welche Vorteile Sie zu erwarten haben. Und als besonderes Schmankerl erhält jeder Abonnent ein schönes Geschenk.

Natürlich liegt das Maier Wochenblatt auch weiterhin kostenlos auf. Das Abo soll eine Unterstützung sein, die uns hilft, die Zeitung zu finanzieren. Für den Abonnenten ist es natürlich praktisch, wenn er jede zweite Woche sein „Moaser Blatt!“ automatisch im Briefkasten vorfindet – in den Geschäften ist es oft schon sehr bald vergriffen. Für Senioren ab 65 Jahren bieten wir heuer erstmalig das Abonnement für den ermäßigten Betrag von € 40,00 an – das normale Abo kostet, wie auch in den Vorjahren € 50,00. Wir sind dankbar für jedes Abonnement, denn damit drücken Sie Ihre Wertschätzung gegenüber unserer Arbeit aus und unterstützen das Maier Wochenblatt.

Ausfüllen, ausschneiden zur Bank bringen, oder online über www.wochenblatt.it aufrufen

Maier Wochenblatt
www.wochenblatt.it

Kultur im
Meran
M.A.I.L.

RATIO

Ratio K. G.
des Helmuth Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Die Meraner Bank
Raiffeisen Meran

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll.

Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Jahres-ABO Maier Wochenblatt.....€ 50,00
für Senioren ab 65 Jahren.....€ 40,00
(erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)
Preise nur für das Inland gültig

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

Skispaß nur mit Haftpflicht-Versicherung



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator,
Rechtsberater der Verbraucher-
zentrale mit Sitz in Meran

Die Wintersaison in den Skigebieten ist gestartet und mit ihr die Unfallgefahr auf den Pisten. Bereits mit der letzten Wintersaison hat der Gesetzgeber strenge Regeln für die Skipisten-Nutzer festgelegt. Darunter auch die Versicherungspflicht für alle Wintersportler. Demnach sind alle Skifahrer und Snowboarder, die sich auf der Skipiste vergnügen wollen, verpflichtet, sich durch eine private Haftpflichtversicherung abzusichern. Diese soll Geschädigte und Unfallverursacher vor finanziellen Folgen von Unfällen, die beim Wintersport passieren, schützen.

Viele Verbraucher haben in der vergangen Saison auf Tages-Policen, die man direkt an den Kassen der Betreiber ankaufen kann, zurückgegriffen. Abgesehen davon, dass sol-

che Tickets in der Summe viel teurer als Jahresverträge sind, rät die Verbraucherzentrale prinzipiell allen Verbraucher zu einer Ganzjahres-Haftpflichtversicherung.

Sie deckt bis zum versicherten Höchstbetrag, in der Regel weltweit, Schäden, die Versicherte Dritten gegenüber unabsichtlich verursachen. Versichert ist dabei die gesamte Familie. Bereits mit wenigen Euro kann eine solche Versicherung fürs ganze Jahr abgeschlossen werden. Laut letzter Prämienenerhebung der VZS kosten solche Versicherungsprodukte jährlich zwischen 50 und 120 Euro. Dabei ist der Spaß auf der Skipiste immer dabei.

Auch für die private Unfallversicherung gilt dasselbe Prinzip. Eine Unfallversicherung benötigt man nicht nur in den Stunden auf der Skipiste, sondern rund um die Uhr, das ganze Jahr. Wenn der Versicherungsbedarf vorhanden ist, sollte immer auf einen Jahresvertrag mit individueller Deckung zurück gegriffen werden.

Checken Sie ihren Bedarf mit unserem Kurzcheck für Verbraucher unter <https://www.consumer.bz.it/de/versicherungs-kurz-check>.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0471 053518

Veranstaltungen in Algund

Mi. 11.01. 9-10:30 Uhr | Bürgersaal
Treffpunkt Tanz

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert auch heuer wieder den Treffpunkt Tanz mit Notburga Wolf Erlacher. Der Kurs mit 10 Treffen kostet 80 Euro, für KVV-Mitglieder 78 Euro. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

Do. 12.01. 15:30-16:30 Uhr Bürgersaal
Die Feldenkrais-Methode

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert einen Kurs zur Feldenkrais-Methode. Feldenkrais ist eine sanfte Methode zur Förderung der Beweglichkeit von Körper und Geist. Durch achtsame, leichte Bewegungsabläufe wird unsere Körperwahrnehmung verfeinert und der bewusste Umgang mit uns selber geschult. Gewohnheitsmäßige Verhaltensweisen, die oft zu Verspannungen und Schmerzen führen, können verändert werden. Kursbeitrag: 70 Euro. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen.

Fr. 13.01. 17-19 Uhr Dorfseil
Stricktreff: Auf die richtige Masche kommt es an

Die Bäuerinnen von Algund organisieren einen Stricktreff für alle Strick-Begeisterten und jene, die es werden möchten. Die Treffen finden jeweils freitags von 17 bis 19 Uhr statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Unkostenbeitrag für Mitglieder der Bäuerinnen Algund beträgt ganzjährig 40 Euro, für Nichtmitglieder 50 Euro.

Di. 17.01. 16:40 Uhr | Pfarrkirche
Schülergottesdienst

Die Pfarrei Algund lädt alle Schüler ganz herzlich einmal im Monat am Dienstag nach der Schule zum Schülergottesdienst ein.

Di. 17.01. 20 Uhr | Pfarrkirche
Taizè-Gebete

Das Taizè-Gebet hat folgende Struktur: Psalm – Lesung – Stille – Fürbitten – Vater-unser – Schlussgebet– Segen - dazwischen wiederholende Gesänge. Die Gebete und meditativen Gesänge laden ein zur Ruhe zu kommen und der Gegenwart Gottes Raum zu geben. Wir laden alle ganz herzlich dazu ein und freuen uns auf euer Dabeisein!

Do. 19.01. 17-18:15 Uhr Bürgersaal
Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert den Kurs Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene mit 10 Treffen. Der Kursbeitrag beträgt 125 Euro für Mitglieder, 130 Euro für Nicht-Mitglieder. Beginnend mit einfachen Meditationen, hin zu energievollen Atemübungen, gehen wir über zu fließenden und kraftvollen Asanas (Körperübungen) bis wir dann mit einer längeren Schlusssentspannung die Yogaeinheit ausklingen lassen. Anmeldungen nimmt Monika Illmer, Tel. 0473 448437 entgegen;



Referentin: Gertraud Pircher, bitte eine Matte mitbringen.

Di. 24.01. 20 Uhr | Bürgersaal
Mental stark durch Sport und Bewegung

Der KFS und die öffentliche Bibliothek Algund laden herzlich zum Vortrag mit Diskussion mit Monika Niederstätter zum Thema „Mental stark durch Sport und Bewegung“ ein. Mentale Stärke ist das entscheidende Puzzleteil zum Erfolg, sowohl im Sport als auch in der Schule, im Beruf und in unserem Alltag. Mentale Stärke ist trainierbar; sie erleichtert den Umgang mit Stress und Druck, unterstützt unsere Persönlichkeitsentwicklung und trägt wesentlich dazu bei, dass wir unser Potential ausschöpfen, wenn es darauf ankommt.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

Verhandlungen mittels anwaltschaftlicher Beteiligung (sog. negoziazione assistita)



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Wie bereits in der vorangegangenen Ausgabe angekündigt, werden wir die beiden unlängst vom Gesetzgeber eingeführten alternativen Streitbeilegungsverfahren genauer unter die Lupe nehmen, wobei wir uns diesmal mit den Verhandlungen mittels anwaltschaftlicher Beteiligung (sog. negoziazione assistita) gemäß GD Nr. 132/2014 umgewandelt in Gesetz Nr. 162/2014 befassen. Bei dieser Form der alternativen Streitbeilegung kommt – wie der Name bereits andeutet – dem fachkundigen Beistand seitens der Rechtsanwälte der Streitparteien eine zentrale Rolle zu. Die Parteien schließen hierbei mit Unterstützung ihres jeweiligen Rechtsvertreters eine schriftliche Vereinbarung ab (sog. convenzione di negoziazione), mittels derer sie erklären, zwecks Findung einer gütlichen Beilegung der Streitigkeit nach den Grundsätzen von Treu und Glauben freundschaftlich zusammenzuarbeiten. Der Gesetzgeber definiert jene Rechtsstreitigkeiten, für welche die Abhaltung dieses außergerichtlichen Streitbeilegungsverfahrens zwingend vorgeschrieben ist, und zwar: Schadenersatzforderungen aus Verkehrsunfällen bzw. Unfällen im Schiffsverkehr sowie jegliche Art von Forderungen im Ausmaß von unter € 50.000,00, mit Ausnahme jener, welche der Pflichtmediation gemäß der Bestimmung nach Art. 5 GvD 28/2010 unterworfen sind. Ein entsprechendes Klagebegehren vor Gericht kann in diesen Fällen ohne vorhergehende Abhaltung des hier behandelten Rechtsinstitutes nicht weiterverhandelt werden. Man spricht in diesem Zusammenhang von der sog. improcedibilità della domanda giudiziale. Außerhalb dieser genau bestimmten Anlassfälle kann das Verfahren von den Parteien jederzeit freiwillig eingeleitet und abgehalten werden. In beiden Fällen (verpflichtend oder freiwillig) stellt ein allfälliges

Schlichtungsdokument einen sog. Vollstreckungstitel (titolo esecutivo) dar, dessen Wirkungen einem rechtskräftigen Gerichtsurteil gleichkommen. Hinsichtlich des Verfahrens gibt es ebenfalls genaue Formvorschriften, welche eingehalten werden müssen. Einleitend wird der Gegenseite eine entsprechende Aufforderung zwecks Abschluss der eingangs erwähnten Vereinbarung zugestellt, in welcher der Streitgegenstand genau definiert werden muss. Zudem muss die Einladung den Hinweis enthalten, dass der Richter, in Ermangelung einer Rückmeldung innerhalb der Frist von 30 Tagen oder aber bei Ausschlagung der Aufforderung, im Zuge der Entscheidung über die Tragung der Verfahrenskosten das hier zu Tage gelegte Verhalten berücksichtigen kann. Meldet sich die Gegenseite nicht innerhalb der vorgenannten Frist oder aber schlägt diese das Angebot aus, kann der Gerichtsweg beschritten werden. Wird die Einladung hingegen angenommen, kann der Vereinbarungstext ausgearbeitet und in der Folge die Verhandlungen aufgenommen werden. Unter Einhaltung der hierfür gesetzlich vorgegebenen Fristen (nicht weniger als 1 Monat und nicht mehr als 3 Monate, verlängerbar um weitere 30 Tage) kann dabei bestenfalls ein Vergleich erzielt und die Streitigkeit gütlich beigelegt werden. Andernfalls wird das Verfahren mittels eines negativen Protokolls bzw. durch Fristablauf beendet und es steht sodann jeder der Parteien frei, ihre Forderungen gerichtlich geltend zu machen. Es sei der Vollständigkeit halber erwähnt, dass ab Zustellung der einleitenden Aufforderung an die Gegenseite jegliche Verjährungs- und Verfallsfrist unterbrochen wird. Schlussendlich sei noch darauf hingewiesen, dass die Einleitung und Abhaltung der Verhandlungen mittels anwaltschaftlicher Beteiligung vom Gesetzgeber dahingehend gefördert werden, als dass bei positivem Ausgang derselben der getroffene Vergleich – unter steuerrechtlichem Gesichtspunkt – eine vorteilhaftere Behandlung als ein Gerichtsurteil erfährt.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO

**BESSER
HÖREN**
Hörgeräte seit 1994

Unsere **Servicestellen**
in der Zone **Meran und**
Umgebung:

Meran

Mittwochs 9–11.30 Uhr
Sanitäts Haus Vita Plus,
Otto-Huber-Str. 78/80

Lana

3. Donnerstag des Monats
9–11 Uhr Apotheke
zur Mariahilf, Am Gries 27

Passeier

4. Dienstag des Monats
9–11 Uhr Forststation
St. Leonhard, Mooserstr. 1

Naturns

2. Dienstag des Monats
14–17 Uhr Sozialsprengel Na-
turns, Gustav-Flora-Straße 8

Ulten

3. Mittwoch des Monats
9–11 Uhr Gemeindehaus
St. Walburg, Rathaus 39

**KARL
CHRISTANELL**
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breiöfenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it



HÖRGERÄTE
GRATIS
TESTEN!

32x
IN SÜDTIROL

Hör-Kompetenz aus Südtirol
Alle Infos: www.besserhoeren.it

Tschöggglberg

Handwerk Qualität durch Leidenschaft



Hydro Pircher
HEIZUNGS- UND SANITÄRANLAGEN
Hydro Pircher & Co. GmbH
39010 Vöran, Handwerkerzone 10
Tel. 0473 278 007 | Fax 0473 278 528
info@hydro-pircher.com
www.hydro-pircher.com



WÄRMEDÄMMSYSTEME, GIPS- UND MALERARBEITEN
Malerbetrieb Reiterer
des Reiterer Thomas
39010 Hafling - Dorfweg 2F2
Tel. 347 671 08 12
info@malerbetrieb-reiterer.com
www.malerbetrieb-reiterer.com



seit 1976
REITERERbau
HAFLING
Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz
Alexander: Tel. +39 335 207085
www.reitererbau.com



katis
gartengestaltung
katis-gartengestaltung.com



Heizung- Sanitär- und Solarinstallateur
Handwerkerzone Moos 19 - 39010 Mölten
Karl: 335-6466222
August: 335-7802884
heiss.karl@rolmail.net
www.heiss-schwabl.com




INTERIOR TEAM
INNENAUSBAU
Küchen | Wohnen | Holzböden | Möbelmontage
333 1688773
info@interior-team.com
www.interior-team.com



REITERER
Holz. Bau. Leben.
Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre Werbung sein!
Format: 64 mm Breite x 50 mm Höhe
Interessiert?
Herbert Torggler berät Sie gerne.
E-Mail: torggler@wochenblatt.it
oder Telefon: 333 666 7496



HYDRO FRICK
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen
www.hydro-frick.it
Tel. 345-8634038



SCM-Feier

Traditionsgemäß hält der Sportclub Meran seine Weihnachtsfeier erst nach Neujahr ab, damit die Sektionsleiter, Vorstandsmitglieder, Revisoren und Mitarbeiter ohne Zeitdruck in gemütlicher Runde auf das neue Jahr anstoßen können. SCM-Präsident Karl Freund konnte bei dieser Feier auch den Bürgermeister Dario dal Medico und Sportstadtrat Nerio Zaccaria als Gäste begrüßen. Bei der Feier in der „City.Vinothek“ wurde ein kurzer Rückblick auf das Jahr 2022 getätigt. Gleichzeitig wurden auch die großen Ziele im Jahr 2023 angesprochen: Fertigstellung des neuen Vereinsheimes im ehemaligen K & K Schießstand und Beginn Projektierung Bezirksturnhalle. Auch für das räumliche Problem der Sektion Turnen und Yoseikan Budo möchte man einen Schritt weiter kommen. Gleichzeitig wurde auch der neue Büroleiter Robert Graber „offiziell“ begrüßt. Besonderer Dank erging aber an Hannes Lang, welcher nun bereits seit 30 Jahren im SCM-Büro arbeitet und dafür eine Anerkennung erhielt.

Karl Freund - Präsident
v.l. SCM-Präsident Karl Freund und Hannes Lang, langjähriger Mitarbeiter im SCM.

■ **Veranstaltungen****Satirischer Jahresrückblick**

Die Öffentliche Bibliothek Gargazon lädt herzlich ein zum satirischen Jahresrückblick mit Robert Asam am Donnerstag, 19.01. um 19.30 Uhr im Raiffeisensaal Gargazon

Zum Programm:

Ja, Freude. Kein Schreibfehler. Also keine Freunde. Robert Asam präsentiert schließlich nicht seriöse Abhörprotokolle, sondern einen unseriösen Blick zurück auf das vergangene Jahr und kommt zum Schluss:

„2022 war ein ausgesprochen gutes Jahr ... für die Satire!“

Wer es überlebt hat, wird auch diesen Abend unbeschadet überstehen. Asam seziert gesellschaftspolitische Entwicklungen und Ereignisse, die im wichtigsten Land zwischen den Polen für lustvolles Stöhnen gesorgt haben. Ob es ihm gelingt, mit dem Wahnwitz des politischen Alltags Schritt zu halten, weiß zu Beginn des Abends nicht einmal er selbst, denn:

„Erstens kommt es anders, zweitens als man denkt.“

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Suyeon Kang, Violine
Thomas Hoppe, Klavier

Wolfgang Amadeus Mozart

Sonate für Klavier und Violine in B-Dur KV 454

Erich Wolfgang Korngold

Suite op. 11 - Much Ado About Nothing
(Viel Lärm um nichts)

Franz Schubert

Fantasie für Violine und Klavier in C-Dur D 934

Sonntag,
22. Jänner 2023
17 Uhr
Kursaal

Suyeon Kang: 'Sie zieht mit wenigen energischen Bogenstrichen das Konzerthausorchester in Bann – und das Publikum dazu ... Innigkeit, Hochspannung, jeder Ton beseelt.' (Tagesspiegel, 2018). Sie ist außerdem Preisträgerin bei zahlreichen renommierten internationalen Wettbewerben.

Thomas Hoppe gilt als hervorragender Klavierpartner und konzertiert als solcher mit Künstlern wie Itzhak Perlman, Antje Weithaas, Tabea Zimmermann u.v.a. Als Mitglied des ATOS Trio tritt er weltweit auf und gewann viele Preise und Auszeichnungen.

PREISE:

Erwachsene € 25,00/20,00

Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr

alperia**KVW Mitgliedsbeitrag****Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!**

Die neuen Mitgliedskarten 2023 sind da!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen: IT 15 0 (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler Tel. 335-5467100 oder im
KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS

So. 15.01. Familienwanderung mit Patrizia und Rudi Karbacher

So. 15.01. Skitour mit Andreas Sanin

Sa-So, 28.-29.01. Skitourenwochenende mit Andi Sanin und Martin Hiegelsperger

Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

stephan kofler
& CO. OHG
MALERBETRIEB

Handy: 335 5710997 - info@stephankofler.com

www.stephankofler.com

Trockenbau

Tapeten & Decor

Fassadenisolierungen

Dut nuef



L ann 2023 à scumencià. Finalmënter do doi ani n inviern senza limitazion-covid.
Hannes Gamper

Jëuni y vedli viv si vita, se anconta per festejè avenimënc soziei adum.
La pandemia smea passeda, ma purmpò

se tramënta la jënt per l dauni. La viera dla Ukraina, che à scumencià de fauré 2022, ie dan nosta porta. Chësta viera se mostra su tan dependënc che son da un dal auter. La materies primes dla Russia y Ukraina, la vies cumerzieles che passa tres chisc stac, à na gran mpurtanza per l'economia de duc i EU-stac. Nia da desc-mincè, che la dependënza ie coche n motor y na azelerazion per l'economia de duc i stac; EU-stac, Russia y Ukraina. Cun l aumënt de i priejes dla energia ons n aumënt dla nflazion. La nflazion aumënterà ënghe ntan l'ann 2023, chël ie desse-gur. I fic di scioldi mëina la nflazion. L ie eura, che la politica se mueve. N muessa tò provedimënc per la conjuntura politica. Senza tenì cont de l aumënt dl païamënt y i provedimënc soziei, aministrazions ufizi-ei, che ne rënd nia, muessa unì localisei, y ala fin tres privatizion o smendrazion ruvè a sparaniè custimënc. L automatisa-



zion ti ufizies muessa, ji a slune per spara-niè tēmp y smendrì spëises burocrati-ches.

L ann 2023 resta emoziunënt. N ann melsegur, sibe per zitadins, che per mpreseres. Danterite cun vel bona pusciblteies per mpreseres, ma cun gran resieda, zec che ti ultimi dejeneies ne iel mei stat.

Hannes Gamper

Veranstaltungshinweise Akademie Meran

Vortrag von John Butcher:
Der Griechische Unabhängigkeitskrieg
im Rahmen der Reihe
„Europäische Kriege im Spiegel der Künste“
Donnerstag, 12.01.23, 18.00 Uhr

Konzert: Music Visions
mit Katia Moling - Viola + Eva Vinatzer - Klavier
Sonntag, 15.01.23, 17.00 Uhr
freiwillige Spende

Dialoge Meran: Ein Vordenker im (Un-)Ruhestand
Eberhard Daum im Gespräch mit dem Historiker Hans Heiss
Freitag, 20.01.23, 18.00 Uhr

alle Veranstaltungen:
Akademie Meran, Innerhoferstr. 1,
info@adsit.org, www.meran.academy
Eintritt frei

Leserbrief:

Alte Rechnungen wieder verschickt

Vor einigen Tagen habe ich von der Post eine Mitteilung erhalten, ich solle elf eingeschriebene Briefe abholen. Diese waren an meinen, bereits am 19. November 2021 verstorbenen Ehemann adressiert. Am nächsten Tag brachte mir der Postbote die Briefe dann doch nach Hause und ich war zutiefst verwundert und auch verärgert.

Es handelte sich um fünf Gas- und sechs Stromrechnungen, von Alperia ausgestellt auf den Namen meines verstorbenen Gatten und mit Mahnungen und Strafbeträgen, die nochmal so hoch waren, wie die Rechnungen selbst.

Dabei waren diese Rechnungen längst von mir bezahlt worden und der Anschluss auch kurz nach dem Ableben meines Mannes auf mich umgeschrieben worden.

Ich finde es unverschämmt, dass bei Alperia nicht kontrolliert wird, ob die Rechnungen bezahlt wurden, bevor solche Briefe verschickt werden. Mich hat diese Tatsache wirklich erschüttert.

Martha Höllrigl, Meran

**Fliesen
Passeier**

Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Herzlich willkommen auf der Gurndinalm (1954 m)



Ideal für einen gemütlichen Spaziergang und herrliche Wanderungen, freuen wir uns auf Ihren Besuch. Sie erreichen uns in 20 Minuten ab Jochgrimm, wo wir Ihnen schmackhafte, traditionelle Südtiroler Schmankerl servieren. In ca. 45 Minuten sind Sie von uns aus auf dem Weißhorn (2317 m), dass Ihnen einen wunderschönen Panorama-Rundblick bietet. Ausführliche Anfahrtsbeschreibung und viele Infos: www.gurndinalm.com | info@gurndinalm.com

ohne Ruhetag | Telefon: 330-765083

Wir bewegen die Welt – in der Grundschule Karl Erckert

Die Montessori-Gruppen der Grundschule Karl Erckert nahmen in diesem Schuljahr am Projekt „Kinderlandtag“ teil. Aus verschiedenen Themen zum Bereich Umwelt, Politik und Gemeinschaft konnte man sich Aktionen auswählen.

Das Projekt der **Gruppe C4** war es, das graue Palliativzentrum mit



viel Farbe zu schmücken. Wir malten Bilder für die Menschen dort und ihren Angehörigen. Wir hoffen, dass die Bilder den Menschen im Palliativzentrum gefallen.

Am 7.10.2022 hatten wir, die **Gruppe C1**, einen Projekttag zum Thema Müll. Wir haben einen Film geschaut über Mülltrennung



und haben erfahren, dass Mülltrennung sehr wichtig ist. Man muss im Wiederverwertungshof alles sortiert abgeben. Sonst kann der Wiederverwertungshof nicht alles wiederverwerten. Das wäre schade. Danach sind wir Müll sammeln gewesen. Leider haben wir nach einer Stunde um die Schule herum schon 3 Müllsäcke gefüllt. Uns Kindern ist bewusst, dass es nicht so weiter gehen kann.

Die **Gruppe C2** hat für die Pädiatrie Bilder gemalt und Krafttiere gezeichnet. Sie hat aus den Bildern kleine Quadrate ausgeschnitten und dann ein großes Bild daraus gemacht.



Die **Gruppe C3** hat sich für ein weltfreundliches Thema entschieden und eine Müllsammelaktion gemacht. Uns ist es wichtig, die Welt zu schützen. Am 7. Oktober 2022 von 9:00-12:30 Uhr gingen wir zum Passer Fritz, um Müll zu sammeln. Wir brachten Hand-



schuhe, Müllsäcke und Müllzangen mit. Neben zahlreichen Plastikflaschen, Bierdeckeln und Zigarettenstummeln fanden wir außerdem Windeln, ein T-Shirt und sogar einen kaputten Grill. Insgesamt kamen bei unserer Müllsammelaktion vier volle Müllsäcke zusammen, die 8,6 kg wogen. Es hat uns gut gefallen und wir wünschen uns, dass alle Menschen auf eine saubere Welt achten und keinen Müll liegen lassen.

Autoren: Sofia Waldner, Giulia Canepa, Laura Padovan

Fun
Snow
Ski

WWW.SCHOENEEN.IT
 f i

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

**SCHÖNEBEN
HAIDERALM**



Do. 12.01. 18:00 Uhr



Die Küchenbrigade

Seit ihrer Kindheit träumt Cathy davon, ein eigenes Restaurant zu führen. Als begnadete Köchin in einem Haubenlokal ist sie auf dem richtigen Weg, bis sie sich mit ihrer Chefin zerstreitet. Jetzt ist sie vierzig und sieht sich gezwungen, eine Stelle als Kantinenkraft in einem Heim für junge Migrantinnen und Migranten anzunehmen: Dosenravioli, Mikrowelle und ungeschickte Helfer inklusive.

Louis-Julien Petit (DER GLANZ DER UNSICHTBAREN) präsentiert ein großherziges Feel-Good-Movie, das gesellschaftliche Probleme thematisiert und dabei zutiefst menschlich bleibt.



Oskars Kleid

Ben (Florian David Fitz), ein dickköpfiger, geschiedener Vater findet über Umwege zu seinem ebenso dickköpfigen, aber völlig anderen 9-jährigen Sohn Oskar (Lauri). Aber er ist gar kein Sohn. Er ist ein Mädchen. Bens ganze Welt geht aus den Fugen. Aber wenn er Glück hat, dann wird sie sich auf eine völlig andere Weise wieder zusammensetzen. Diesmal echt. Komödie über einen überforderten Vater, dessen Sohn lieber Kleider als Jeans trägt. Das Drehbuch schrieb Florian David Fitz, der selbst in die Hauptrolle schlüpft. An seiner Seite spielen unter anderem Marie Burchard, Kida Khodr Ramadan und Senta Berger.

Fr. 13.01. 20:30 Uhr | Sa. 14.01. 18:00
So. 15.01. 20:30 Uhr | Do. 19.01. 20:30 Uhr



Der Räuber Hotzenplotz

Spaß und Spannung ist bei diesem Abenteuer garantiert: Nachdem der Räuber Hotzenplotz (Nicholas Ofczarek) die Kaffeemühle der Großmutter gestohlen hat, machen sich Kasperl und sein Freund Seppel daran, sie ihm wieder zu entreißen. Dabei geraten sie unglücklicherweise in die Hände des skrupellosen Gauners sowie seines Komplizen, des bösen Zauberers Petrosilius Zwackelmann (August Diehl).

Basiert auf der gleichnamigen Erzählung von Otfried Preußler.
Empfohlen ab 6 Jahren

Sa. 21.01. 15:30

Einige Tipps zur Schnäppchenjagd im Schlussverkauf

- Vor dem Kauf stets die Angebote mehrerer Händler vergleichen.
- Was ein Geschäft schon vorher als Sonderangebot angepriesen hat, muss beim Saisonabschied nochmals reduziert werden. Daher empfiehlt es sich, bereits vor Schlussverkauf einen Blick in die Schaufenster zu werfen.
- Achten Sie darauf, dass die vom Gesetz vorgesehene strikte Trennung zwischen Ausverkaufsware und Ware zum normalen Preis auch eingehalten wird.
- Die beworbenen Preise gelten für alle Käufer:innen, und zwar ohne mengenmäßige Beschränkung oder Koppelung an irgendeine Bedingung und bis zum restlosen Verkauf des Bestandes. Die Kunden müssen mit einem von außen einsehbaren Hinweis darüber informiert werden, wenn der Warenvorrat erschöpft ist.
- Im Eifer des Gefechts können Waren und Preisschilder schon mal durcheinander geraten. Daher empfiehlt es sich, vor dem Bezahlen immer das Etikett zu überprüfen.
- Auch für den Schlussverkauf gilt: Kassenzettel oder Rechnung sorgfältig aufbewahren. Sie sind für eventuelle Reklamationen beim Händler oder auch für die Meldung eines Schadens, beispielsweise bei der Hausratversicherung, wichtig.
- Fehlerfreie Produkte müssen vom Händler grundsätzlich nicht zurückgenommen werden, während des Schlussverkaufs ebenso wenig wie in der Normalsaison. Tun sie es doch, geschieht dies aus Kulanz. Bei mangelfreier Schlussverkaufsware wird der Umtausch zumeist ausdrücklich ausgeschlossen. Wer ihn dennoch wünscht, bittet den Händler um einen Vermerk auf dem Kassenzettel oder der Rechnung.
- Reduzierte Preise sind keineswegs gleichzusetzen mit eingeschränkten Rechten für die Kunden. Auch bei sensationell niedriger Auszeichnung hat man Anspruch auf Waren ohne Mängel

und im Rahmen des Gesetzes zur Gewährleistung auf die zugesicherten Eigenschaften. Wird ein Artikel billiger verkauft, weil er beispielsweise leicht verschmutzt ist oder eine Farbschattierung im Innenfutter aufweist, muss dies auch angegeben werden.

- Jeden Mangel, auf den ein Geschäft nicht ausdrücklich hingewiesen hat, kann der Kunde, wenn er ihn später bemerkt, reklamieren. Die Frist, Fehler zu beanstanden, währt 2 Jahre ab Kaufdatum. In den ersten 12 Monaten liegt die Beweislast - also dass der Fehler zum Zeitpunkt des Kaufes nicht bestanden hat - beim Händler.



■ Fortbildung



Gemeinsam werden Ideen zu Projekten

Unser neues Frühjahrsprogramm spannt einen Bogen von Sprachkursen, über Bewegungskurse und Kreativem bis hin zu Verbraucherthemen und psychischer und körperlicher Gesundheit.

Wie gewohnt, ist die berufliche Weiterbildung mit spezialisierten Ausbildungen unser Steckpferd. Wir starten mit neuen und alt bewährten Lehrgängen in den Frühling: die modulare Ausbildung „Top for office“ oder „MBSR-Achtsamkeit durch Stressreduzierung“ sind einige davon.

Fordern Sie das jeweilige Detail-curriculum dazu an.

Wassergymnastik

Wassergymnastik mit Gabi

Kurs I: Mo. 16.01. - Mo. 17.04.,
jew. Mo., 15.00 - 16.00 Uhr

Kurs E: Mi. 18.01. - Mi. 12.04.,
jew. Mi., 18.15 - 19.15 Uhr

Kurs F: Mi. 18.01. - Mi. 12.04.,
jew. Mi., 19.30 - 20.30 Uhr

Kurs K: Mi. 18.01. - Mi. 12.04.,
jew. Mi., 10.45 Uhr - 11.45 Uhr

Kurs B: Fr. 20.01. - Fr. 21.04.,
jew. Fr., 18.30 - 19.30 Uhr
mit Evelyn Zöschg

Kurs D: Do. 26.01. - Do. 27.04.,
jew. Do., 10.00 Uhr - 11.00 Uhr
mit Uta-Christiane Fett

Aqua Pilates
Di. 17.01. - Di. 18.04.,
jew. Di., 16.30 Uhr - 17.30 Uhr
mit Uta-Christiane Fett

Bewegung und Wohlbefinden

Pilates

Fr. 20.01. - Fr. 21.04., 12 Vormittage,
jew. Fr., 10.00 Uhr - 11.00 Uhr im
KVW Turnraum mit Gabi Neumannová

Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Mo. 23.01. - Mo. 24.04., 12 Abende,
jew. Mo., 18.15 Uhr - 19.15 Uhr
in der Turnhalle Elisabethheim
mit Silke Dagmar Bertoldi

Gesundheitsgymnastik für Frauen 50+

Di. 24.01. - Di. 02.05., 12 Abende,
jew. Di., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
im Liebeswerk mit Ruth Rizzi



KVW Bildung Meran

Tel. 0473 229 537

bildung.meran@kvw.org

bildung.kvw.org



KVW Preiswatten im KiMM

Die KVW Ortsgruppe Meran lädt ein zum

Preiswatten

am Samstag, 28. Jänner um 14 Uhr im KiMM in Untermais (Nähe Pfarrkirche).

Nenngeld € 20,00 (inklusive Schweinernes mit Kraut).

Der Erlös geht zu Gunsten eines wohltätigen Zweckes.

Anmeldungen bei Siegfried Gufler, Tel. 335-5467 100 (abends 0473-230384)
oder im Büro des KVW – Tel. 0473-220381



Peintnerhof

G'miatlich und guat

DER BUSCHENSCHANK PEINTNERHOF LÄDT ZUM GENIEßEN NACH FELDTHURNS EIN!
WIR VERWÖHNEN SIE MIT HAUSGEMACHTEN BÄUERLICHEN SPEZIALITÄTEN WIE SCHLUZ-
KRAPPEN, VERSCHIEDENE KNÖDEL, ERDÄPFELBLATTLN, GEKOCHTEM SPECK, KIACHL UND
VIELEM MEHR. FÜR DIE KINDER IST EIN GROßER SPIELPLATZ VORHANDEN.
NUR 5 MINUTEN VON DER ÖFFENTLICHEN BUSHALTESTELLE ENTFERNT UND TÄGLICH
AB 11.00 UHR GEÖFFNET. VON OKTOBER BIS ENDE MÄRZ. DIENSTAG RUHETAG.



Perlaggen – ein althergebrachtes Kartenspiel

Perlaggen ist ein typisches Tiroler Kartenspiel. Es wurde 1833 im „Gasthof zum Pfau“ in der Bozner Bindergasse Nr. 5 das erste Mal gespielt bzw. erfunden. Eine Tafel am Haus, vom „Förderkreis PERLAGGEN Südtirol“ im Jahre 2016 angebracht, zeugt von diesem historischen Ereignis. Das Spiel hat sich dann sehr schnell in ganz Tirol verbreitet, sodass schon 1853 ein Perlaggerbüchl mit dem

Im Jahre 1833 wurde hier im Gasthof „Pfau“ in Bozen das Tiroler Kartenspiel „Perlaggen“ (UNESCO-Kulturerbe) das erste Mal gespielt.

Titel „Das Tiroler National-Perlaggen-Spiel erklärt von einigen Etschländern“ erschien. Und seither wird nur in Tirol perlagget; im Unterschied zu den anderen, hierzulande üblichen Kartenspielen. Perlaggen ist kein einfaches Kartenspiel. Es fordert nicht unerhebliche Konzentration, Kombinationsfähigkeit, Kopfarbeit, Logik, geistige Flexibilität und taktisches Geschick. Konsequenterweise ergibt sich ein wertvolles Gedächtnistraining, eine Verbesserung der Denkfähigkeit und der kognitiven Reserve. In diesem Sinne kann das Perlaggen als „Denksport“ und als ein exzellentes Hirntraining definiert werden. Ein bekannter Primar der Geriatrie in Bozen sagte einmal, um die grauen Zellen in Form zu halten müsse man Schach spielen und hat hinzugefügt, „Perlaggen“ tut's auch. Diese Aussage sagt alles. Es ist ein schönes, faszinierendes, interessantes und variantenreiches Spiel.

Gespielt wird zu zweit, zu dritt, zu viert und auch zu sechst. Typisch für dieses Spiel sind die Perlaggen, vier ständige Perlaggen und zusätzlich zwei bis drei sogenannte Trumpfperlaggen. Diese können „getauft“, das heißt in jede andere Karte des Spieles verwandelt werden und behalten diesen Wert für die gerade gespielte Runde. Das Spiel wird von den Figuren Gleich, Hanger und Spiel geprägt. Nicht nur die Güte des Blattes, sondern auch das Geschick und die Erfahrung der Spieler entscheidet über Punktgewinn oder – Verlust. PERLAGGEN ist als „Immaterielles UNESCO Kulturerbe“ von der Österreichischen UNESCO-Kommission anerkannt worden. Diese Urkunde wurde

2016 in Graz übergeben, wo wir Südtiroler vom „Förderkreis Perlaggen“ eingeladen und bei dieser würdevollen Feier anwesend waren. Das Kartenspiel „Perlaggen“ wird in Südtirol in Teilen des Landes nach verschiedenen lokalen Bräuchen und mit den üblichen uns bekannten deutschen Karten gespielt. Wir vom „Förderkreis PERLAGGEN Südtirol“ haben uns zum Ziel gesetzt dieses heimische Kulturgut zu fördern, bekannter zu machen und damit es nicht in Vergessenheit gerät. Wir spielen nach den sogenannten „Innsbrucker Regeln“. Inzwischen haben wir vom Förderkreis PERLAGGEN - „15. Südtiroler Landesmeisterschaften und 8. Gesamt-Tiroler-

Meisterschaften in Perlaggen“ abgehalten.

1890 trafen sich in Innsbruck beim „Gasthof grauen Bär“ zu einem Perlagger-Kongress Spielervertreter aus ganz Tirol und haben dort einheitliche Regeln entworfen. Wenn man sich an diesen Regeln hält ist der weitem bekannte Sprichwort „Gottes Wort und Perlaggerstreit wären fort in Ewigkeit“ hinfällig. Perlaggerbüchl Südtirol 98“ Verlag Athesia Bozen, Neuauflage Raetia-Verlag 2014. Im Buchhandel oder auch durch uns erhältlich.

„180“ Jahre PERLAGGEN haben wir bei der Südtiroler Landesmeisterschaft im Jahr 2013 gefeiert.



Haben wir bei Ihnen mit dieser Kurzinformation ein Interesse zum PERLAGGEN geweckt?

Der „Förderkreis PERLAGGEN Südtirol“ Tel. 347 8845187 und der „Frangarter-Perlagger-Stammtisch“ Tel. 333 215 0788 bieten „Perlaggerkurse“ zum Erlernen dieses faszinierenden Kartenspiels an. Unter diese Telefonnummern erhalten sie auch unverbindliche Auskünfte zum Kartenspiel PERLAGGEN.

Wir freuen uns über Ihren Anruf!

Weitere Informationen auf der Webseite:

<https://perlaggenfoerderkreis.wimuu.com/de/>

Josef Plankenstein



Perlaggen-immaterielles UNESCO Kulturerbe

Am Dienstag, 17. und 24. sowie am Donnerstag, 19 und 26. Januar 2023 findet jeweils von 19 bis 21 Uhr, ein Perlaggerkurs bei der Fa. HUBER Sanitär in Meran, Kuperion Str. 21-23 statt.

Anmeldung: Tel. 347 8845 187 – oder josef.plankenstein@gmail.com.

Teilnahmegebühr: Spende zur Förderung des Tiroler Kartenspiel Perlaggen

<https://perlaggenfoerderkreis.wimuu.com/de>



■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

infantil

Das Adjektiv infantil bedeutet „kindlich“ sowie im abwertenden Sinne „kindisch“ oder „unreif“.

Der abwertende Gebrauch ist der bei Weitem häufigere. So wird eine Person als infantil bezeichnet, die sich nicht ihrem Alter entsprechend verhält. Infantil können darüber hinaus nicht nur Personen selbst sein, sondern auch deren Ideen, Vorstellungen oder Äußerungen, also alle Arten des Ausdrucks oder Verhaltens, die nicht altersgemäß sind.

Der Begriff entstammt dem lateinischen *infantis* (kindlich, noch klein, wörtlich: „noch nicht redend“).

Beispiele:

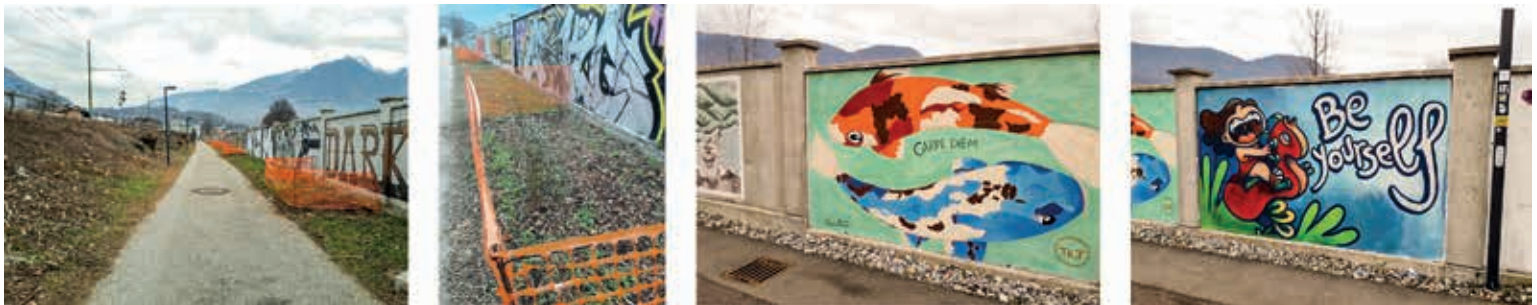
- Ich verspürte eine infantile Freude, als ich das neue Spiel ausprobierte.
- Mit deinem infantilen Verhalten nimmt dich niemand ernst.

Marlinger Steig im Frühjahrsgewand

Wir haben freudig festgestellt, dass der Marlinger Steig zurzeit sehr gepflegt ist. Bäume und Sträucher sind für den Frühling geschnitten, neue Sträucher vor der Mauer sind, durch einen kleinen Zaun geschützt, frisch angepflanzt. Man kann nicht sagen, dass kein Müll rumliegt, aber es liegt wenig rum – das ist doch schon mal was. Die Hundebesitzer haben noch immer nicht verstanden, dass auch sie zur Sauberkeit des Spazierweges beitragen könnten ... schade. Und jetzt kommt das Beste: Die Mauer wird zur Kunstaussstellung von einigen wunderbaren Muralis!



Vera Stampfl



für meinen
MUT



nägele
naegele.it

BIETE ARBEIT



THEINER

Wir suchen Mitarbeiter (m/w) für unser familiengeführtes Bestattungsunternehmen in Meran. Voraussetzungen:

- » körperliche Fitness
- » Computerkenntnisse und
- » pietätvolles Auftreten

Bewerbungen bitte an
sophie.theiner@hotmail.com

BESTATTUNGSINSTITUT

- Suche für meine 9-jährige Tochter jemanden, der ihr das Nähen an der Nähmaschine beibringen und sie bei kleinen Nähprojekten unterstützen kann.
..... Tel. 333-3993748
- Suche einheimische Mithilfe für die Reinigung von Ferienwohnungen auf dem Bauernhof - ab März, für samstags in Meran.
..... Tel. 335-6133866
- Suche einheimisches Kindermädchen oder rüstige Oma oder zuverlässige Person für ein, oft auch zwei Kinder in Meran.
..... Tel. 338-2621054
- Wir suchen für die Sommerferien ein liebevolles, unternehmungslustiges Kindermädchen/Hausdame für unsere Mädchen 7 & 9 Jahre. Gerne mit pädagogischem Hintergrund. Alternativ auch gerne eine Mami, die unsere Mädels mit betreuen könnte. MO-FR, Uhrzeiten und Wochen zu vereinbaren.
..... Tel. 338-4922727
- Für die kommende Saison 2023 suchen wir ab April deutschsprachiges Zimmermädchen-Frühstückhilfe in Dorf Tirol.
..... Tel. 338-8657539
- Wir suchen ab Anfang März eine zuverlässige, erfahrene Zimmerfrau in Teilzeit (ca. 20 Stunden/wöchentlich - 6-Tage-Woche - sonntags immer frei).
..... Tel. 0473-221631
- Ausgelernte Kosmetikerin in St. Leonhard Passeier gesucht, 5 Tage Woche, gute Weiterbildungsmöglichkeiten.
..... Tel. 340-4963004
- Wir suchen für unseren großen Garten einen Gärtner mit Erfahrung und Referenzen ca. 10-12 Stunden wöchentlich auf 3 bis 4 Tage aufgeteilt.
..... Tel. 349-5298993

FAHRZEUGE

- Suche Piaggio, Ciao, Bravo, Vespa, auch reparaturbedürftig.
..... Tel. 347-8533660
- Scooter 50 „Yamaha“, Jahrgang 2008, sehr günstig zu verkaufen.
..... Tel. 338-2087743

IMMOBILIEN

- Obstwiese in Rabland mit Hagelnetz ca. 2.500 m² zu verkaufen.
..... Tel. 0473-234194
- Autoabstellplatz oder Garage zu kaufen gesucht.
..... Tel. +43 660 4872759
- Suche Haus oder bestehendes Gebäude zu kaufen.
..... Tel. 329-1603596

PARTNER GESUCHT

- Ich bin neu in Meran und möchte nette Freunde (m/w) ab 65 Jahre kennenlernen.
..... Tel. 329-4694470

SUCHE ARBEIT

- Suche eine Arbeitsstelle als Frühstücksbedienung in Meran oder Umgebung. Habe bereits Erfahrung.
..... Tel. 320-0824113
- Badante sucht Arbeit in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 351-7440081
- Cerco lavoro preferibilmente come secondo/ aiuto cuoco. Mi chiamo Usha, abito a Merano, possiedo la patente B e sono automunita. Ho lavorato fino a poco fa in un Hotel come aiuto cuoco e precedentemente come cuoco presso una filiale che prepara principalmente colazione e snack. Ho tante altre esperienze in diversi campi e sarò felice di condividere il mio curriculum in caso di interesse.
..... Tel. 389-8496753
- 25-jährige, lernwillige, junge Frau sucht Arbeit als Verkäuferin oder Badante, gerne lerne ich auch neue Arbeiten, wie an der Rezeption oder als Sekretärin im Raum Meran oder auch Bozen und Umgebung.
..... Tel. 345-2445040
- Einheimischer mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Italienisch, sucht Vollzeitstelle als Büroangestellter im Raum Meran.
..... Tel. 347-0593294
- Suche Arbeit für ca. 3 bis 4 Stunden im Haushalt als Badante oder Mithilfe in Pension oder Gastgewerbe.
..... Tel. 348-3418857

UNTERRICHT

- Erteile Gitarrenunterricht.
- Tel. 334-7572051

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karchbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 3 bis 4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen.
..... Tel. 333-3696463

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Fixangestellter mit besten Referenzen sucht ab 1. März 2023 Wohnung (2 Zimmer + Küche) in sehr ruhiger Lage in Meran zu mieten. Bitte vormittags zu Bürozeiten anrufen.
..... Tel. 0473-250139
- Eine Familie (3 Erwachsene und 3 Katzen) sucht für die Wintermonate Jänner-März 2023 eine sonnige, eingerichtete Wohnung in Obermais zu mieten.
..... Tel. 327-0262728
- Monolokal oder kleine Wohnung in Meran gesucht.
..... Tel. 327-1856016
- Suche 1-1/2 bis 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung zu mieten.
..... Tel. 351-7440081
- Seriöse und referenzierte Arbeitnehmerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag im öffentlichen Dienst, Nichtraucherin, keine Haustiere, sucht 1-Zimmerwohnung im Raum Burggrafenamt zu mieten.
..... Tel. 333-1029981
- Seriöse, alleinstehende Pensionärin sucht ca. 60 m² große Wohnung in guter Wohnlage Merans.
..... Tel. 347-0064987

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Weinachts-Tischdecken, Osterdecken für kleinen Tisch (40 x 40) zu schenken gesucht.
..... Tel. 346-2313361

ZU VERKAUFEN

- Bereits abgebauter „Pertinger“ Holzherd zu verkaufen.
..... Tel. 333-3993748
- Große, antike Kredenz, Historismus-Stil mit sehr schönem Schnitzwerk im Jugendstil in Nussbaum, Breite 172, Höhe 215, Tiefe 74, € 1.100,00 VB zu verkaufen.
..... Tel. 334-7572051

Kleinanzeiger

- Modischer Damen-Trainingsanzug Marke „Australian“, Größe 46, kaum getragen, für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-6832217
- Hausgemachte Säfte (Holunder, Himbeere, Johannisbeere) zu verkaufen.
..... Tel. 347-8106694
- Elektrischer Heizkörper zu verkaufen.
..... Tel. 348-0867424
- Graues Sofa 200 x 94 x 80 cm mit integriertem Bettkasten und ausfaltbar zur Schlaffunktion, für € 350,00 zu verkaufen, abzuholen in Algund.
..... Tel. 393-8422259
- Kinderwagen (Marke „X-Lander“, Farbe Hellgrün / Grau, überaus Geländetauglich, mit Neugeborenen-Wanne und Kleinkindersitz) für € 50,00 herzugeben. Kontakt nur per WhatsApp.
..... WhatsApp: 347-9100128
- Sportfahrrad für Buben (Mittelschulalter), „Timberline FS“, grau metallic, für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 331-6835824
- Kaum gebrauchtes, gutes Snowboardbrett mit Schuhen Größe 38 günstig abzugeben.
..... Tel. 333-3136385
- Reiserucksack „Ferrino TRK Voyage 100“, einmal gebraucht, zu verkaufen.
..... Tel. 339-7839312
- Schallplatten Vinyl: Rock, Pop, Klassik zu verkaufen.
..... Tel. 339-7839312

ZU VERMIETEN

- Lana: Neue, kleine 2-Zimmerwohnung mit großer Terrasse im Erdgeschoss, mit Keller und Garage, teilmöbliert, langfristig an referenzierte Person zu vermieten, Monatsmiete € 750,00, Kondominiumsspesen inklusive Heizung ca. € 800,00 jährlich.
.....E-Mail: immobilien68@gmail.com
- Garage in Obermais gegenüber St. Anna Klinik ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 335-275108
- Wohnung (70 m²) in Oberlana: Wohnküche, Schlafzimmer, Bad und kleiner Balkon an referenzierte Mieter zu vermieten, Monatsmiete € 900,00 kalt.
..... Tel. 335-6405122
- Großraumbüro 127 m² in Meran, Maia Center Gampenstraße, sofortbeziehbar, zu vermieten.
..... Tel. 335-7581683
- Kleine, sonnige, helle 2-Zimmerwohnung in Riffian an ortsansässige Person zu vermieten.
..... Tel. 339-4352267
- Garage im Zentrum von Meran in der Petrarcastraße (Nähe Kreuzung Piavestraße) zu vermieten.
..... Tel. 340-7988085
- Kleine, helle 2-Zimmerwohnung in Riffian an ortsansässige Person zu vermieten.
..... Tel. 339-4352267

- Vermiete eine möblierte 2-Zimmerwohnung in Meran: 1 Schlafzimmer, 1 Wohnküche, Gemeinschaftsgarten, großer Balkon, 1 kleiner Gang, Bad mit Dusche und Fenster an Personen mit fixem Arbeitsvertrag.
..... Tel. 344-2093667
- Meran/Zentrum: Sanierter, teilmöblierte Kleinwohnung, bestehend aus Wohnküche, Schlafzimmer, Vorraum, Dusche/WC mit autonomer Heizung an referenzierte Person zu vermieten.
..... Tel. 347-6183769
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138
- Untermais: Sonnige 3-Zimmerwohnung mit Dachterrasse | 2 Schlafzimmer | große Wohnküche | Bad mit Fenster | Garage und Keller, ab April an ortsansässige langfristig zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Garage in Obermais, gegenüber St. Anna Klinik, ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 347-6878915

ZU VERSCHENKEN

- Weiße Damenschlittschuhe, Größe 38 zu verschenken.
..... Tel. 329-0904140
- Futon, Baumwolle, 140 x 200 cm, für Jugendzimmer zu verschenken.
..... Tel. 331-6835824



**ASM Merano
Stadtwerke Meran**
Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

Vom 7. Jänner bis zum 3. Februar können die Weihnachtsbäume (ohne Schmuck) neben den Grünmüllbehälter oder bei den Wertstoffinseln hingestellt werden, so dass keine Verkehrsbehinderung entsteht. Alternativ können Sie ihn auch beim Recyclinghof in der Industriezone Lana abgeben. Die von den Stadtwerken Meran kostenlos abgeholten Weihnachtsbäume werden zermahlen und zu Kompost verarbeitet.



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 11.01.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 12.01.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 13.01.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 14.01.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 15.01.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 16.01.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 17.01.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 18.01.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 19.01.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 20.01.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 21.01.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 22.01.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 23.01.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 24.01.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 25.01.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken



2022 haben die
Preise laufen
gelernt.

2023 haben sie's
hoffentlich bald
wieder verlernt.

meint der
Maiser Wortklauber.

Im Gespräch mit Dr. Alessandro De Paoli

Seit August 2022 ist der neue Kommandant der Ortspolizei Meran-Burggrafenamt im Einsatz, das *Maiser Wochenblatt* hat mit De Paoli über seine neue Aufgabe gesprochen.



Alessandro De Paoli, Kommandant der Ortspolizei Meran

Sie haben am 1. August letzten Jahres Ihren Dienst als Kommandant der Ortspolizei Meran Burggrafenamt angetreten. Aber Sie waren ja auch schon vorher in Meran?

Ich bin seit etwa acht Jahren in Meran, erst als Polizist, dann als Unteroffizier. Das waren für mich sehr ergiebige Jahre, in denen ich viel gelernt habe. Ein Inspektor (Unteroffizier) ist für die Beamten auf der Straße zuständig. Es gibt zwar einerseits die Gesetze, die es zu befolgen gilt, doch gibt es jenseits der Gesetze vieles, was man in keiner Ausbildung lernt, sondern nur durch die Praxis. Diese acht Jahre kommen mir jetzt zugute, weil ich dadurch alle Kollegen persönlich und ihre Zuständigkeiten kenne. Jetzt bin ich

für 50 Mitarbeiter verantwortlich: 40 Polizisten, 5 Zivilschutzbeauftragte, der Rest sind Sekretärinnen. 50 Personen – das sind nicht gerade wenig. Aber durch meine lange Zeit in Meran kenne ich die Beamten und weiß genau, wer was machen kann. Das ist sehr wichtig, um eine gute Organisation zu haben.

Gibt es Projekte, die Ihnen wichtig sind?

Ganz allgemein der Bereich Sicherheit, der auch von der Bevölkerung immer wieder angefragt wird. Mein primäres Ziel ist es, Sicherheitsprojekte voranzubringen. Dabei sind Videokameras eine deutliche Unterstützung. Im vergangenen Jahr haben wir eine große Summe in den Bereich Videoüberwachung investiert. Wir haben in Meran ca. 130 Überwachungskameras. Etwa 70 neue Systeme wurden Ende 2022 angekauft, davon werden 30 ältere Modelle ausgetauscht werden, die nicht die notwendige Qualität bei der Aufzeichnung haben und der Rest wird neu installiert, nicht nur im Zentrum, sondern auch in den Vierteln. Ich finde es sehr wichtig, eine bessere Kontrolle über die Stadt zu haben. Es ist grundlegend, dass alle Ordnungskräfte Zugriff auf die Aufzeichnungen der Videokameras haben. Die Ortspolizei arbeitet nur bis zwei Uhr früh, die Stadtpolizei und Carabinieri 24 Stunden. Mithilfe von Videoaufzeichnungen ist es z.B. möglich, Täter von E-Bike Diebstählen, von Einbrüchen und vielen anderen Straftaten zu identifizieren, oder auch illegalen Müllentsorgungen auf die Spur zu kommen.

Ein weiteres Anliegen ist mir die Bekämpfung von Drogenmissbrauch. Mir liegen die Prävention und die Kontrolle der Drogenszene sehr am Herzen. Wir wissen ja, wie das läuft: Es beginnt mit Cannabis und dann sind Kinder und Jugendliche auch schon drin in diesem Teufelskreis. Wir hatten vergangenes Jahr drei externe Personen, die gezielt und erfolgreich auf diesem Gebiet gearbeitet haben. Sie waren an Schulen und den Orten, an denen sich Kinder und Jugendliche aufhalten, im Einsatz und haben sehr eng mit Carabinieri und Polizei zusammengearbeitet. Im Augenblick fehlen uns diese Kontrollpersonen zwar, doch werden wir eine Möglichkeit finden, ein wachsames Auge auf die Situation zu haben, um die Szene zu überwachen und bei Notwendigkeit sehr schnell eingreifen zu können. Diese Aufgabe ist mir sehr, sehr wichtig und ein großes Anliegen.

Gibt es berufliche Wünsche, die Sie für 2023 haben?

Für das Jahr 2023 wünsche ich mir eine gute Zusammenarbeit mit der Bevölkerung. Ich möchte im neuen Jahr gemeinsam mit meinen Mitarbeitern zeitnah auf Beschwerden, die uns erreichen, reagieren. Mein vorrangiger Schwerpunkt ist die allgemeine Sicherheit aller Bürgerinnen und Bürger der Stadt.

Vielen Dank für das Gespräch



Adventjodler für die Krebshilfe

Die Südtiroler Krebshilfe Bezirk Meran Burggrafenamt – mit Bezirkspräsident Oskar Asam – hatte kürzlich zu ihrer traditionellen Weihnachtsfeier geladen. Zuvor gab es in der Meraner Stadtpfarrkirche einen feierlichen Gottesdienst mit Dekan Goiele Salvaterra; musikalisch mitgestaltet von Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Die stimmungsvollen Weihnachtsweisen; insbesondere der „Adventjodler“ gaben der Feier eine besondere Note.

Im Anschluss an die Messfeier traf sich die Festgesellschaft zu einem köstlichen Mittagsmahl im Nikolaussaal; wiederum garniert mit Musik, Gesang und Gitarrenklang.

Walter Alber, welcher in Vertretung des Präsidenten Oskar Asam gekommen war, dankte allen Beteiligten, Mitwirkenden und fleißigen Helfern zu dieser gelungenen Festfeier.

v.l. Helmuth Gruber, Maria Sulzer u. Walter Alber

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 12. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 13. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 17. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 19. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 20. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 22. Jänner - Mediensonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Sammlung für das Mitteilungsblatt

Dienstag, 24. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 26. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den
Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net>



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr

Sonntag, 15. Januar

9.30 Uhr Eucharistiefeier (Messe für Konrad
Mitterhofer)

Montag, 16. Januar

8.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender
Anbetung

Sonntag, 22. Januar

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 23. Januar

8.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender
Anbetung

Sonntag, 29. Januar

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 30. Januar

8.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender
Anbetung



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pater Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr
9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,
Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vor-
abendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr
Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 14. Januar

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Januar

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst mit Tauferneuerung
für die Erstkommunionkinder

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Dienstag, 17. Januar

20.00 Uhr: Ökumenische Bibelrunde
(Hauskapelle)

Donnerstag, 19. Januar

19.00 Uhr: Gebet für die Einheit der Christen

Samstag, 21. Januar

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst

(Wort-Gottes-Feier)

Sonntag, 22. Januar

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)

10.00 Uhr: Pfarrstube

90 Jahre Dienst am Mitmenschen

Die Vinzenzkonferenz Maria Himmelfahrt Meran besteht seit 90 Jahren.

Die Vinzenzkonferenz Maria Himmelfahrt Meran darf mit Dankbarkeit auf 90 Jahre selbstlosen, unauffälligen, karitativen Dienst am Mitmenschen zurückblicken. Am 20. Jänner 1933 wurde die Konferenz unter Führung von Josef Ganner gegründet. Die Linderung der sozialen Not von Menschen war das Ziel der Gründung. Eine wahrhaft große Idee und Tat, entsprungen einer christlichen Verantwortung von Menschen für Menschen. Der Sinn und Zweck ist bis heute der gleiche geblieben. Die Lebensverhältnisse sind zwar nicht vergleichbar, und unendlich viel hat sich im sozialen Bereich verändert. Der moderne Sozialstaat kann trotz neuer Probleme und Aufgaben hohe Lebensstandards garantieren. Und trotzdem gibt es Menschen, die kaum bis Monatsende über die Runden kommen, weil das Geld einfach fehlt.

Laut dem Vorsitzenden der Vinzenzkonferenz, Hans Ungericht, konnte die Konferenz an 82 Personen bzw. Familien im Jahr 2022 wertvolle Hilfe leisten. Mit einem beträchtlichen Geldbetrag wurden Mieten, Stromrechnungen und andere Spesen, die in einem Haushalt anfallen, für bedürftige Personen bezahlt. Auch wurden monatlich an 45 Menschen Gutscheine für den Einkauf von Lebensmitteln verteilt. „Wir können nur helfen, weil es immer wieder Personen gibt, die die Vinzenzkonferenz mit Spenden unterstützen. Dies Spenden zeigen, dass der Einsatz für Menschen in Not in Südtirol geschätzt wird. Das erfüllt mit Freude und Dankbarkeit.“ so Ungericht.



Die Mitglieder der Vinzenzkonferenz bei der Sitzung. V. l.: Franz Vorhauser, Oskar Sighele, Schriftführer Heinrich Erhard, Kassier Hugo Erhard, Vorsitzender Hans Ungericht und Vizevorsitzender Josef Spitaler.



Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Für das Jahr 2023 wünschen wir Ihnen alles Gute,
viel Freude, ein Lächeln!

Das Team der Bestattung Schwienbacher

Tscherms • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Tel. 0473 050 050 | Lana • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com



rete ecumenica
di Merano

Ökumenisches
Netz Meran

19.01.2023

ore 19,00 Uhr



Preghiera per
l'unità dei
Cristiani

Gebet zur Einheit
der Christen

Treffpunkt in der Kirche
Maria Himmelfahrt
Meran

incontro nella chiesa di
S. Maria Assunta



Vom 18. bis 25. Jänner 2023 findet die Gebetswoche für die Einheit der Christen unter dem Motto „Tut Gutes! Sucht das Recht!“ (Jes 1,17) statt. Während dieser Gebetswoche versammeln sich weltweit Christinnen und Christen aus verschiedenen Traditionen und Konfessionen, um für die Einheit der Kirche zu beten.





lädt zum

Geselligen Tanznachmittag

Wegen Umbauarbeiten im Kolpinghaus findet das Tanzen zurzeit im
Ex-Dopolavoro-Saal in Sinich,
Staatstraße 58, neben der neuen Feuerwehrrhalle statt!



Termine: Frühjahr 2023

mit Live Musik

12.01.	30.03.
26.01.	13.04.
02.02.	27.04.
16.02.	11.05.
02.03.	25.05.
16.03.	08.06.

Donnerstag, 15.00 – 17.00 Uhr

Alle Mitglieder und Freunde
♥ lich willkommen!



Wir freuen uns auf Euch!

Eintritt: freiwillige Spende
Info: Stadler Franz 340 7681240

Die Kolpingfamilie Meran startet wieder mit den geselligen Tanznachmittagen und der beliebten Wanderung am Samstag. Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen.

Samstag, 25. Februar: Rodenecker Alm Winterausflug für die ganze Familie Abfahrt 8.15 Uhr Kolpinghaus mit reserviertem Bus – Kostenbeteiligung mit Voranmeldung - Franz Stadler – Info unter 340 7681240

Es freuen sich über eine rege Teilnahme Gerda und Franz.

Spendensammlung

des Heims beim Tag der offenen Tür der Lbs Savoy in Meran

Am 2. Dezember 2022 fand der Tag der offenen Tür der Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy in Meran statt.

Interessierte konnten sich zur Schule (Hotelfachschule, Fachschule und Lehrlingsausbildung) und zum angeschlossenen Heim Informationen einholen.

An diesem wichtigen Tag sammelten wir vom Heim Geld für das Dormizil in Bozen. Dafür haben die Heimschüler und Erzieherinnen Weihnachtsschmuck und kleine Geschenkideen gebastelt, die gegen eine freiwillige Spende erworben werden konnten.

Wir können dem Dormizil mit den Einnahmen ein Wärmepaket (insgesamt 460 Euro) spenden. Das Wärmepaket beinhaltet für einen Monat alle anfallenden Kosten für Heizung, Strom, Wasser, Reinigung der Bettwäsche und Abfall.

Danke für die Spenden und an alle fleißigen Bastler!

Im Bild links zwei Heimschülerinnen beim Spendensammeln

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 13. Januar

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 14. Januar

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Januar – 2. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 20. Januar

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 21. Januar

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 22. Januar – 3. Sonntag im Jahreskreis – Sonntag des Wortes Gottes

9.00 Uhr: Familiengottesdienst, musik. Gestaltung: Kinderchor

11.00 Uhr: Heilige Messe

Informationen:

Sitzung der Lektoren und Kommunionhelfer am

Mittwoch, den 11. Januar um 17.00 Uhr im Pfarrsaal.

Gebetswoche für die Einheit der Christen:

Vom 18. bis 25. Januar zum Thema „Tut Gutes! Sucht das Recht!“ (Jes 1,17). Einladung zum Ökumenischen Gottesdienst am Donnerstag, den 19. Januar um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt.

Senioren: Herzliche Einladung zum Senioren-

treffen „Bewegung im Alter / Gymnastik“ mit

Frau Ferrari am Donnerstag, den 19. Januar um

15.00 Uhr im Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz

Meran. Anschließend gemütliches Beisammensein. Die Seniorenleitung freut sich auf Ihr Kommen!

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran

(Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am

Samstag um 18.00 Uhr; am Sonntag um 9.00

Uhr. Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche

St. Nikolaus Meran können auch über Internet

auf „Youtube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus

Meran mitgefeiert werden.



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Gottesdienste:

Mo-Fr: 18:30 Uhr Hl. Messe (STM)

Sa: 8:00 Uhr Hl. Messe (STM)

So: 8:00 Uhr Hl. Messe (STP)

So: 10:15 Hl. Amt (STM)

Rosenkranzgebet: Mo-Fr 17.55 Uhr

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM= St. Magdalena

STP= St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Sonntag, 15. Januar

Gottesdienst Thema: „Gnade im Überfluss empfangen“

Sonntag, 22. Januar

Gottesdienst Thema: „Die Bedeutung des Evangeliums für die ganze Welt“

Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag, 10 Uhr

Mit Kinderprogramm während der Predigt

Gäste sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernseh-

gottesdienste von ERF Medien unter

https://www.erf-medien.com

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um

18 Uhr oder nach Absprache

(Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen nach Absprache.



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-

kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)

Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 15. Januar

16.00 Uhr Festgottesdienst in der Christuskirche

mit anschließendem Neujahrsempfang im

Pfarrhaus

Dienstag, 17. Januar

15.00 Bibelkreis

Sonntag, 22. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Mittwoch, 25. Januar

15.00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 29. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 5. Februar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottes-

dienst zeitgleich einen Kindergottesdienst



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 15. Januar

Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 22. Januar

Predigt-Gottesdienst



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Geliebte,
wenn mein Geist geschieden,
so weint mir keine Träne nach;
denn, wo ich weile,
dort ist Frieden,
dort leuchtet mir ein ew'ger Tag.*
Annette von Droste-Hülshoff

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT

KIMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat

um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr,

So 8:30 und, 10 Uhr

Sonntag, 15. Januar

10.00 Uhr Ki-Go

Sonntag, 22. Januar

8.30 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Erstkommunikanten

10.00 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der

Erstkommunikanten

Gebet um **geistliche Berufe** Donnerstag von

10.00 bis 11.00 Uhr

Rosenkranz Freitag 17.30 Uhr mit anschließender Abendmesse

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo, 8.30-10.30 Uhr,

Mi und Fr 15 - 17Uhr

Krabbelgruppe im Rebhof Donnerstag von

9.30-11 Uhr für Eltern mit Kindern bis 2 Jahre

News vom Treff Untermoaas im KiMM

Im Dezember gab es einige Highlights im Treff Untermoaas, unter anderem wurde ein gemeinsamer Ausflug zum Trampolinpark Easy Jump in Neumarkt gemacht und anschließend im Treff gemeinsam eine Pizza gegessen. Weiters wurden im Treff eine kleine Nikolausfeier, sowie eine Weihnachtsfeier organisiert, wobei das gemeinsame Zusammensitzen, gute Musik und selbstverständlich viele verschiedene Snacks und Häppchen im Vordergrund standen. Ein echter Hingucker ist der neue Billardtisch, welcher seit Anfang Dezember im Treff seinen fixen Platz bekommen hat und nicht mehr wegzudenken ist. Auch im neuen Jahr werden wieder einige Highlights auf die Treff-Besucher und Besucherinnen warten. Die erste Öffnungszeit im neuen Jahr fällt auf

Mittwoch den 4. Jänner ab 16 Uhr. Für weitere Infos über die anstehenden Events, Öffnungszeiten und vieles mehr einfach über Facebook oder Instagram „Jugendtreff Untermoaas“ suchen, liken und folgen.



*Euer Jugendtreff Untermoaas Team
Dagi und Moritz*



**PACKT JEDEN
SCHOPF BEI
GELEGENHEIT.**




habicher
Tel. +39 0473 44 83 62
Algund, P. Thalguter-Str. 8
www.habicher-friseur.com

BKU sagt „Vergelt's Gott“

Die Bürgerkapelle Untermaiss mit Obmann Florian Rainer wünscht allen Moasern, Freunden, Bekannten und Musikanten für das neue Jahr viel Erfolg, Glück, Gesundheit und Zuversicht. Wir freuen uns auf ein neues Jahr mit viel Musik.

Am 19. März laden wir alle herzlich zum Josefi Konzert im Kursaal von Meran ein!

Ein großes Dankeschön gilt allen, die uns in den letzten Tagen beim Neujahrsanspielen unterstützt haben. Vergelt's Gott!

Eure Bürgerkapelle Untermaiss



DAS
GER
STL
ALPINE
RETREAT

Mein Kraftplatz

DAS GERSTL Alpine Retreat
Landstraße Schlinig 4
39024 Mals
Südtirol | Italien
T +39 0473 83 14 16
www.dasgerstl.com | info@dasgerstl.com



Incontro con Christine Agostini

Christine Agostini, Una passione per la danza che non conosce davvero soste e ne frontiera. Il ballo come terapia nei momenti difficili

Christine ci parli un po' di lei...

Mi chiamo Christine, sono sposata con Stefano e ho una figlia Jasmin. Sono nata e cresciuta a Merano. Mia mamma era di Rovereto e mio papà era ladino delle Val di Fassa. Purtroppo il ladino non lo ho imparato perché papà è venuto a mancare che ero piccola però sono cresciuta bilingue, fra italiano e tedesco. Mio papà era un artigiano/artista e amava molto la musica, anche mia mamma aveva una forte vena artistica. A me è sempre piaciuto danzare e da ragazzina mi interessavo già per la musica etnica, prevalentemente medio-orientale. Il mio primo viaggio da sola nel 1987 è stato in Egitto ed è lì che ho conosciuto la Danza Mediorientale o Danza del ventre che poi ho iniziato a praticare costantemente dal 1992, assolvendo la mia formazione di insegnante e iniziando a dare corsi nel 1997, anno nel quale nacque mia figlia. Ho danzato durante l'intera gravidanza e ripreso subito dopo il parto. Ho seguito negli anni corsi di formazione con i/le migliori/e maestri/e nazionale ed internazionali nei diversi stili di Danza Mediorientale e Folclore arabo fino ad approdare nel 2015 allo stile FatChanceBellyDance®, prima conosciuto come American Tribal Style. Dopo 6 anni di studio con le/i migliori/e e più rinomate/i insegnanti, prevalentemente statunitensi, nel 2021 ho potuto conseguire come prima insegnante in Alto Adige il diploma ufficiale di teacher e Certified Studio nello stile FatChanceBellydance® dalla scuola madre di San Francisco.

Da circa 15 anni insegno presso l'associazione Upad/Palladio di Merano dove tengo sia corsi di Danza Orientale che di FatChanceBellydance(r) per principianti e progredite/i. Lo stile nasce alla fine degli



anni 80 a San Francisco(USA) per mano di Carolena Nericcio.

Cosa rappresenta la danza nella sua vita?

Una parte molto importante, la Danza mi ha sempre aiutata nei momenti difficili. Anche durante il periodo probabilmente più

pesante, la malattia di mia madre, ho preso la decisione di non interrompere le mie lezioni e nemmeno di non partecipare a corsi di formazione perché questo mi dava la forza di superare le difficoltà, lo stress e il dispiacere di quel periodo. La Danza Orientale mi ha aiutato a superare molte insicurezze dovute anche ad una eccessiva timidezza che mi accompagnava sin



da bambina. Mi ha aiutata ad accettarmi fisicamente e anche a risolvere alcuni disturbi tipicamente femminili.

Danza orientale...

Sì! La Danza Orientale è una finestra su un mondo che poco conosciamo o spesso conosciamo in un modo distorto. Questa danza millenaria nasce fra le donne per le donne ed in particolare lo stile FCBD® che al quale mi sto dedicando anima e corpo negli ultimi anni è una danza assolutamente inclusiva, non importa l'età, il fisico, l'etnia, il sesso. È una danza multietnica che trae origine da diverse culture nomadi provenienti dall'India, la Spagna, il Marocco...si danza prevalentemente in gruppo e si basa su rispetto, collaborazione, fiducia, sintonia fra le/i danzatrici/i danzatori. Questo stile è una improvvisazione e quindi si tratta di comunicare senza parlare, facendo attenzione ai singoli movimenti e ai comandi dati da un/a cosiddetto/a "leader" che poi cambia continua-



Christine Agostini

mente. Quindi non esiste una "prima ballerina" e altre al seguito, tutte/i sono messe/i sullo stesso piano, tutti/e hanno lo stesso grado di importanza per creare ogni volta qualcosa di unico.

Come riesce a conciliare lavoro, vita privata e danza?

Fino ad una decina di anni fa insegnavo danza circa 10/12 ore la settimana divise fra Merano e Bolzano, perché avevo lezioni con adulte, bambine e ragazzine. Era possibile in quanto lavoravo in ufficio part time e mio marito alla sera accudiva nostra figlia mentre io avevo lezione. Anche mia mamma mi dava una mano con la bambina quando insegnavo al pomeriggio. Negli ultimi anni essendo mia figlia Jasmin ormai adulta, ho aumentato le ore in ufficio e ho meno lezioni (anche a causa del Covid) però in compenso seguo diversi corsi online e ho il



mio gruppo di Danza, le GypsyMoonSisters con le quali mi esibisco regolarmente ad eventi pubblici e privati. Per il momento riesco a fare abbastanza bene tutto, speriamo di continuare così ancora per diversi anni perché al momento, almeno per quanto riguarda la Danza, non ho intenzione di andare in pensione :).

ASM: bene con corsi e squadra agonistica

Ottimo inizio di stagione per la sezione sci alpino dell'Associazione Sportiva Merano, che grazie ai tradizionali corsi di sci ed alla squadra agonistica offre alla cittadinanza un ampio ventaglio di attività e proposte nel campo dello sci.

I corsi di Natale

Costituiscono ormai un appuntamento fisso dell'inverno meranese i corsi di sci di Natale, che si sono tenuti sulle nevi di Merano 2000 dal 26 dicembre 2022 al 3 gennaio 2023: oltre 60 bambini e ragazzi hanno preso parte ai corsi organizzati in collaborazione con la Scuola di sci di Merano 2000 e con il supporto delle Funivie Merano 2000. La grande partecipazione non ha scalfito la macchina organizzativa della sezione che, grazie al supporto di 10 accompagnatori, ha saputo seguire al



tonio Todaro, la qualità del grande lavoro svolto dalla sezione sci alpino e di come questa rappresenti "uno dei fiori all'oc-

chiello della Polisportiva". I prossimi appuntamenti

L'attività della sezione sci alpino prosegue a ritmi serrati: in programma ci sono i corsi dei Sabati (dal 14 gennaio all'11 febbraio), il corso pre-agonistico per bambini e ragazzi che vogliono avvicinarsi all'attività agonistica, e la gara sociale (22 gennaio), una sfida amatoriale su un tracciato di slalom gigante aperta a tutti coloro che vorranno prenderne parte, sia i soci che i semplici simpatizzanti, di tutte le età.

Per seguire tutte le attività e news dell'A.S. Merano – Sezione Sci Alpino e per iscriversi alle varie iniziative proposte è possibile consultare il sito internet <https://alpine-ski.asmerano.it/iscrizioni/>.



meglio i piccoli atleti e ha portato grande allegria e felicità da parte di bambini e genitori.

La squadra agonistica

Oltre 25 atleti, suddivisi nelle varie categorie a seconda della fascia di età, formano la squadra agonistica della sezione sci alpino, che negli anni scorsi ha potuto vantare successi di livello nazionale, tra cui due campioni italiani nella categoria cuccioli. I risultati conseguiti sono il frutto dell'impegno del team di allenatori, guidato da Andrea Bianco e Vasco Poli, ed evidenziano, come affermato dal Presidente della Polisportiva A.S. Merano An-



Sinigo, eletto il nuovo comitato di quartiere

Sabato 17 e domenica 18 dicembre si sono svolte, presso la sala dell'ex Dopolavoro in via Nazionale, le elezioni per il rinnovo del comitato di quartiere di Sinigo. Queste le persone elette: Paola Zampieri (40 voti), Giorgio Benini (30), Pietro Cortesia (22), Adele Aderenti (20), Viviana Morelato (18), Fabrizio Cirolini (15), Bassamba Diaby (14), Arcangelo Cavaliere (10), Denise Dallaserra (9), Nicole Grigorich (8), Claudio Melchiori (8), Peter Robert Zöggeler (8).

Nel corso della riunione costitutiva del neoeletto consiglio di quartiere, svoltasi il 28 dicembre scorso, sono state assegnate le cariche di presidente (Giorgio Benini), di vicepresidente (Peter Robert Zöggeler) e di segretario (Fabrizio Cirolini).



I 20 anni del Maiser

Quest'anno il Maiser Wochenblatt compirà 20 anni. Un traguardo importante per la nostra testata che in questi ultimi 4 lustri ha tenuto compagnia a generazioni di Meranesi. Un ringraziamento che ci sentiamo di fare di cuore a tutti gli inserzionisti che con le loro pubblicità di ci hanno permesso di poter raggiungere questo compleanno tondo. Per quest'anno abbiamo in serbo diverse sorprese per tutti voi ed particolarmente per i nostri abbonati. Si il Maiser Wochenblatt, lo puoi trovare gratuitamente in tanti posti, ma abbonarsi al



**Maiser
Wochenblatt**

Maiser è importante per sostenere la nostra testata.

Con il prezzo di euro 50 (40 euro per gli over 65) si riceve a casa ogni due settimane la copia della rivista, ed inoltre in quest'anno particolare abbiamo in serbo tante belle sorprese per i nostri abbonati e le nostre abbonate. IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410



As Merano Nuoto ottima prima parte di stagione

La stagione agonistica 2022/23 ha avuto inizio con lo Swimmeeting di Bolzano (5-6 novembre), è passata per la due giorni della Coppa Parigi a Merano (3-4 dicembre) ed infine per la Coppa Brema a Trento (18 dicembre).

La squadra agonistica dell'A.S. Merano Nuoto ha preso parte a tutte e 3 le manifestazioni, con ottimi risultati.

Enormi i progressi di Emil Guagni, che raccoglie i risultati dei duri allenamenti, con prestazioni di assoluto rilievo. A Trento nei 1500 stile libero Emil si migliora addirittura di 43 secondi, fermando il cronometro sul tempo di 17:31.82 (8°) e di 12 secondi nei 200 delfino (2:46.46, 11°). A Merano ottima la prestazione nei 400 stile libero (4° - 4:27.91), con un miglioramento del personale di 11 secondi.

Degna di nota la performance nei 100 stile libero a Bolzano: si sa che un momento fondamentale nella carriera di un nuotatore è quando riesce a nuotare i 100 stile libero al di sotto del minuto. Il personale di Emil era 1:00.19 e dopo una gara strepitosa ha fatto fermare i cronometri sul tempo di 57.68 (16°). Le cronache natatorie future parleranno sicuramente ancora di questo ragazzo. Aris Mandolini sta portandosi al suo alto livello abituale e fa segnare i suoi personali nei 100 misti (Merano, 1:05.30, 4°), nei 400 misti (Trento, 5:02.76, 8°) e a Merano è secondo nei 1500 stile libero (17:38.54) e terzo nei 50 stile libero (24.82).

Continuano i progressi di Eliana Maestri, due volte quarta a Merano (200 dorso, 2:34.17 e 50 dorso, 32.15) e due volte sesta a Trento (100 dorso, 1:08.60 e 200 dorso, 2:29.07).

Anche per Elias Covi è giunto il momento di nuotare i 100 stile libero sotto i 60 secondi: è accaduto a Bolzano, dove ha fermato i cronometri sul tempo di 59.79 (11°). Elias ha anche abbassato i propri personali nei 200 dorso (TN, 2:40.27, 14°), nei 200 stile libero (TN, 2:08.24, 10°), nei 100 rana (Merano, 1:24.10, 10°) e nei 50 stile libero (Merano, 27.10, 10°).

Asia d'Angella è stata chiamata a nuotare

le gare dei misti alla Coppa Brema a Trento: nei 200 misti ha fatto segnare il proprio personale (2:51.12, 15°) e nei 400 misti si è classificata 15° con il tempo di 6:08.29. A Bolzano Asia nei 100 stile libero ha fatto segnare un ottimo 1:07.79 (20°, rec. Pers.) e a Merano 35.03 nei 50 dorso (10°, rec. Pers.)

Chiara Stani è alla ricerca dell'assetto ottimale nella sua rana e a Trento si è classificata 12° nei 100 rana (1:25.17) e 13° nei 200 rana (3:02.32).

Ottimi i progressi di Stefania Hasanaj, che a Bolzano si migliora di più di 11 secondi nei 200 rana, classificandosi 13° con il tempo di 3:08.63. Stefania si migliora anche nei 100 stile libero (Merano, 1:11.01, 45°), nei 50 stile libero (Merano, 32.14, 41°) e nei 100 rana (Merano, 1:27.54, 8°).

Anche Florina Guagni migliora si migliora considerevolmente nei 100 stile libero (Merano, 1:05.58, 32°), nei 400 stile libero (Merano, 5:15.33, 23°), nei 50 stile libero (Merano, 31.70, 39°), nei 200 dorso (2:54.01, 13°), nei 100 dorso (BZ, 1:21.36, 22°) e nei 50 dorso (BZ, 38.05, 22°).

Agata Giongo approccia a Merano per la prima volta gli 800 stile libero ed è autrice di una ottima gara, classificandosi all'11° posto con il tempo di 10:39.65. Agata, poi, è seconda a Merano nei 200 delfino (2:50.25) e avvicina il personale nei 400 stile libero (5:08.72, 22°).

Anche Sara Stani nuota a Trento per la pri-

ma volta gli 800 stile libero ed è ottima 14° con il tempo di 10:45.65. Sempre a Trento Sara è 16° nei 200 stile libero (2:27.91) e 15° nei 400 stile libero (5:11.41).

Chiara Fumai è appena passata dalla squadra esordienti e si è subito distinta per essersi considerevolmente migliorata nei 100 ms (Merano, 1:28.02, 14°), 50 do (BZ, 35.03, 10°), nei 100 do (BZ, 1:25.94, 18°), nei 200 sl (Merano, 2:43.15, 34°), nei 100 sl (Merano, 1:16.38, 52°) e nei 50 sl (Merano, 34.43, 51°).

Eleonora Mantovan è subito competitiva nella prima gara a Bolzano, in cui si migliora nei 100 stile libero (1:11.44, 34°), nei 50 dorso (38.03, 20°), nei 100 rana (1:35.69, 16°) e nei 50 stile libero (33.29, 29°).

Matteo Palmieri è stato convocato per nuotare la rana alla Coppa Brema e si è classificato 15° nei 100 rana (1:33.89, rec. Pers.) e 15° anche nei 200 rana (3:24.47, 1° volta). Nelle gare precedenti Matteo di migliora anche nei 100 ms (14°, 1:24.21), nei 50 rana (12°, 42.09), nei 100 stile libero (12°, 1:35.72) e nei 50 stile libero (24°, 32.40).

Chiara Ciani si migliora nei 100 ms (1:24.20, 15°), nei 50 sl (26.09, 57°), nei 100 rana (1:46.80, 17°) e nei 100 sl (1:17.63, 37°).

Elsa Vandini si migliora nei 50 sl (35.30, 55°), nei 200 sl (2:45.80, 36°) e nei 100 sl (1:16.63, 53°).

Jacopo Santuari si migliora nei 100 ms (1:29.52, 15°), nei 200 ra (3:21.35, 12°), nei 50 sl (36.97, 41°) e nei 100 ra (1:35.30, 10°).

Luna Montserrat Pirrotta rientra in squadra agonistica dopo 3 anni di sosta e inizia a riprendere confidenza con l'acqua e segna il suo personale nei 100 dorso (1:32.80, 38°) e nei 50 dorso (41.96, 19°).

Erika De Lucidibus segna il suo personale nei 100 rana (1:46.91, 14°). Tiziano Masin si migliora nei 100 sl (1:17.85, 37°), nei 100 do (1:32.80, 38°), nei 200 sl (2:52.41, 28°), nei 50 do (42.33, 15°), nei 50 sl (35.76, 29°).

Prossima gara a cui prenderà parte la squadra sarà la coppa Parigi a Bolzano il 18 e 19 febbraio prossimi.

Emil Guagni



■ Eventi vari

I fantastici 8

Li potremmo chiamare i fantastici 8, come un remake rielaborato di un film di successo degli anni 80.

Si parte con questo numero la campagna pubblicitaria di una nota ditta produttrice di succhi di frutta. Ci accompagnerà per tutto il 2023. 8 testimonial, di altrettante discipline sportive e delle diverse associazioni ci accompagneranno.

Si tratta di atleti ed atlete meranesi, equamente suddivisi che hanno prestato il loro volto per promuovere i succhi della ditta Naegele di Lagundo.



Discipline diverse fra loro ma con l'unico denominatore la passione per i succhi di frutta. Una campagna simpatica ed innovativa per un'azienda che da sempre è vicina al mondo dello sport.

Ma andiamo a conoscere i protagonisti di questa campagna..

Luca Ansoldi: Hockey su Ghiaccio

Tamara Drescher: Canoa slalom

Alex Freund: Pallamano

Aris Mandolini: Nuoto

Patrick Matzoll: Yoseikan Budo

Elisa Platino: Sci alpino

Chiara Tulumello: Calcio

Emily Vucemillo: Atletica





Ein idyllischer Ort wird zum Wohlfühlparadies

PR-Info

Inmitten der Texelgruppe befindet sich das kleine Dorf Pfelders in Passeier.

Pfelders – Besonders im Winter bietet der bezaubernde Ort ein vielfältiges Angebot an sportlichen Aktivitäten und ist genau der richtige Platz für Sie zum Relaxen und Entspannen.

Denn genau dort befindet sich das ****Sterne Hotel Pfeldererhof, das bei Gästen und Einheimischen gleichermaßen beliebte Alpine Lifestyle Hotel in Pfelders. Ausgesuchte Farben passen zur herzhaften Holzeinrichtung des Hauses. Liebevoll geschmückte Details umrahmen Ihren Urlaub und sorgen für entspannte Stunden. Kuschelige, großzügige Suiten und stilvolle Zimmer mit modernem Flair sorgen für Gemütlichkeit und Wohlbefinden.

Die Skipisten, die Rodelbahnen, die Langlaufloipe oder der Natureisplatz sorgen für jede Menge Abwechslung. Die Berglandschaft des hinteren Passeiertals bietet außerdem besonders schöne Voraussetzungen für Skitouren. Zahlreiche Winterwanderwege und eine verträumte Landschaft bereiten Ihnen einen angenehmen Urlaub im Passeiertal.

Nach einem spannenden Aktivtag ist es Zeit, sich eine Auszeit im Wellnessbereich des Pfeldererhofs zu gönnen. Ein schöner, neuer Saunabereich aus einheimischen Hölzern erwartet Sie mit finnischer Sauna, einem Dampfbad, einer Kräuter- und Infrarotsauna. Geführte Aufgüsse sorgen für ein tolles Schwitzerlebnis.

Gerne trifft man sich in der Vitalbar zum Tee und zum Relaxen, im Lounge-Bereich der Sauna oder im großen, stimmungsvollen Ruheraum. Der Außenbereich mit Lagerfeuer bietet einen fantastischen Blick auf die umliegenden Berge. Tauchen Sie ein in das neue Erlebnisbad des Pfeldererhofs, mit sensationeller Verbindung zum Außenpool und integriertem Whirlpool im Indoorbereich.

Im ebenfalls neu gestalteten Beautybereich erleben Sie Wellness aus der Natur. Verwöhnen Sie Körper und Seele mit belebenden Heubädern in frischem, duftende Bergwiesenheu, bei entspannenden Massagen oder Beauty-Anwendungen für Ihre Schönheit und Entspannung.

Familie Marlene Gufler und ihr Team freuen sich auf Sie.

**Alpine Lifestyle Hotel
Pfeldererhof**

Pfelders / Plan 29
39013 Moos in Passeier
Tel. 0473 646 706
info@pfeldererhof.it
www.pfeldererhof.it



So heißt Meran

- » Welches ist der häufigste Vorname in Meran?
- » Wie viele Personen tragen in Südtirol meinen Nachnamen?
- » Welche Babynamen liegen derzeit im Trend?
- » In welchem Gebiet kommt mein Vorname am häufigsten vor?
- » War mein Name schon immer so weit verbreitet?

Auf diese und viele weitere interessante Fragen gibt das neue Tool des Landesinstitutes für Statistik ASTAT „So heißt Südtirol“ Auskunft.

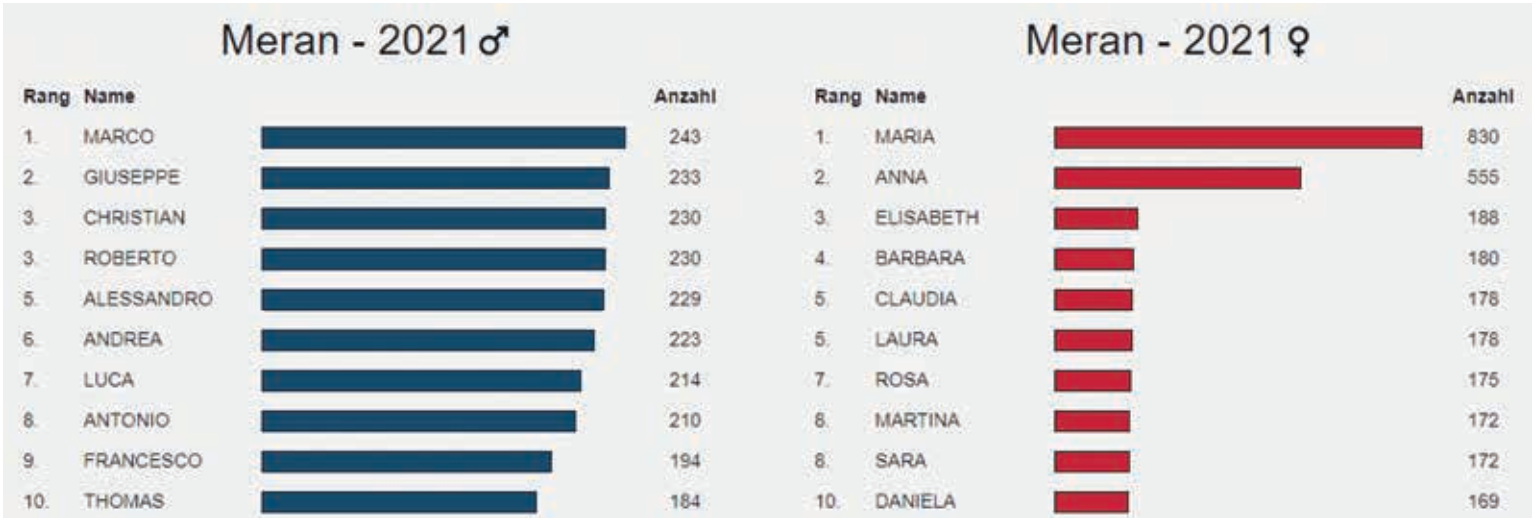
Die Top 3 der Frauenvornamen 2021 in Meran sind Maria, Anna und Elisabeth. Bei den Männervornamen 2021 in Meran belegen Marco, Giuseppe und Christian die ersten drei Plätze. Bei den Nachnamen liegen in Meran Ladurner, Pircher, Kofler, Mair und Hofer ganz oben auf der Rangliste.

Südtirolweit sind noch immer Josef und Maria die am meisten verbreiteten Vornamen. Die beliebtesten Babynamen Südtirols waren 2021 Anna, Emma und Mia bei den neugeborenen Mädchen und Noah, Jakob und Elias bei den Buben.

Im neuen digitalen Namensatlas des ASTAT stehen sowohl die beliebtesten Kindernamen als auch sämtliche Vor- und Nachnamen, der in den Melderegistern der Südtiroler Gemeinden eingetragenen Wohnbevölkerung, zur Verfügung. Es kann nach Generation, Wohnsitz, Sprache und vielem mehr gefiltert werden. Dadurch lassen sich die Daten auf vielfältige Weise visualisieren. Darüber hinaus ist es möglich zu sehen, wie sich ein Name im Laufe der Zeit verändert hat.

Das neue ASTAT-Tool macht die unterschiedlichsten Daten zu den Namen in Südtirol in einem attraktiven Format für alle Interessierten zugänglich.

Das Tool ist auf der ASTAT Webseite: astat.provinz.bz.it abrufbar.



Auszüge aus dem ASTAT-Tool „So heißt Südtirol“



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

zu Jahresbeginn nenne ich ihnen zwei heimische Sachbücher, die sich ganz der Weisheit des bekannten Walt Disney unterordnen:

„Es gibt mehr Schätze in Büchern, als Piratenbeute auf Schatzinseln.
Und das Beste ist, ihr könnt diesen Reichtum jeden Tag eures Lebens genießen“.

Mit dem im Eigenverlag des in Schlanders wohnhaften Sebastian Felderer erschienen „Der Postweg über den Reschen“ gelingt ein umfassender Einblick in die Postgeschichte des Vinschgau und darüber hinaus. Es ist dies ein äußerst gelungenes Ergebnis der über 40-jährigen Sammlertätigkeit zu dem Thema Philatelie. Die Liebe zur Briefmarkenkunde ist der heutigen Jugend leider etwas abhandengekommen, umso mehr bemüht sich der Autor seine Leidenschaft in seinem Bilderbuch auszudrücken und Nachahmer zu motivieren. Ein ähnlicher Wissensschatz an Fakten, Hintergründe, Erlebtes und Kurioses eröffnet sich in dem Buch des Obstbau-Fachmannes Kurt Werth mit seinen 75 Einzelgeschichten durch 75 Jahre Obstbaugeschichte.

Einen belesten Jahresbeginn wünscht Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



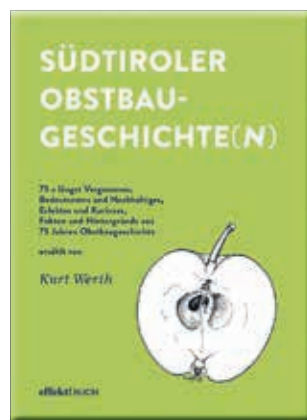
Der Postweg über den Reschen von Sebastian Felderer im Eigenverlag. Erhältlich direkt über den Autor oder bei der Buchhandlung Alte Mühle in Meran.

Anlässlich des 200. Jahrestages der Einrichtung des Postkurses von Meran nach Landeck hat Sebastian Felderer seine postgeschichtliche Sammlung in Buchform gefasst, um an dieses wichtige Ereignis von 1822 zu erinnern. Es ist ein Bilderbuch der Postgeschichte mit 750 Farbabbildungen auf 347 Seiten unterteilt in 17 zeitgeschichtlich eingeteilten Kapiteln. Jedes Bild, jede Briefmarke, jeder Poststempel wurde betextet und so zu einem Quellenhinweis.

Jedes Bild, jede Briefmarke, jeder Poststempel wurde betextet und so zu einem Quellenhinweis.

Nur eines ist vergnüglicher als abends im Bett,
vor dem Einschlafen, noch ein Buch zu lesen
– und das ist morgens, statt aufzustehen,
noch ein Stündchen im Bett zu lesen.

Rose Macaulay



Südtiroler Obstbaugeschichte(n):

75 x längst Vergessenes, Bedeutsames und Nachhaltiges, Erlebtes und Kurioses, Fakten und Hintergründe aus 75 Jahren Obstbaugeschichte erzählt von Kurt Werth, erschienen im Verlag Effekt GmbH. ISBN: 978-8897053934 | 23 x 3.5 x 16 cm | 433 Seiten |

„Südtiroler Obstbaugeschichte(n)“ ist eine Zeitreise. Der Obstbau-Fachmann Kurt Werth zieht in 75 Einzelgeschichten einen roten Faden durch 75 Jahre Südtiroler Obstbaugeschichte.

Er erzählt von längst vergessenen Begebenheiten, ruft Fakten und Hintergründe in Erinnerung und plaudert über Erlebtes und Kurioses: von den Aufbaujahren nach dem Zweiten Weltkrieg, der Entwicklung des Handels und der Obstgenossenschaften, vom Frostschutz und den Veränderungen im Pflanzenschutz von der Zeit, wo alles nur durch „die chemische Brille“ betrachtet wurde, bis hin zum nachhaltigen Integrierten und Bio-Anbau von heute. Interessant sind auch die Ausführungen über die Bedeutung der Landwirtschaftlichen Bildungseinrichtungen, die Beratung und Forschung, darüber, wie einzelne Sorten nach Südtirol gekommen sind, wie sich die Erziehungsformen gewandelt haben, welche Rolle das Baumschulwesen gespielt hat, wie sich die Mechanisierung entwickelt hat und über den Einfluss von EU, Staat und Land auf die Agrarpolitik bis hin zur Internationalen Apfelmesse Interpoma, die Südtirol im Rhythmus von zwei Jahren zum Nabel der Apfel-Welt macht.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he), Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbespekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

■ Leute von heute

Uwe 60

Bei die Moaser Schützen ein Aushängeschild,
a richtiger Tiroler, sigg man schon afn Bild.
Hot 9 Johr die Kompanie geleitet,
guate Orbeit, isch die Meinung, weit verbreitet.
Man tats net muanen, mir wors a nui:
Hot iatz an 6er vorne zui.
Schützenliebe kuane Frog,
beweisen er und Manuela jeden Tog.
Bei der Orbeit isch er afn Friedhof derhuam,
fir jeden Verstorbenen an schianen Stuan.
Uwe, alles Gute zum runden Geburtstog, deine Kameraden der
Schützenkompanie Blasius Trogmann- Untermais



Tom 50

Kaum zu glauben,
50, der König in den Lauben!
Aus Gröden importiert,
hat er die Gastronomie revolutioniert.
Wenn jemand etwas nicht versteht,
er einfach zum Tom dann geht.
Sein Humor ist gut und meistens trocken,
außer jemand geht ihm auf die Socken.
Er jetzt mehrere Betriebe leitet,
sein Sachverstand ist weitverbreitet.
Er hält nix von probieren,
alles muss perfekt funktionieren.
Tom, tu weiter olls sou super verwalten,
Freunde und Kunden werden dir die Stange halten.
Alles Gute zum runden Geburtstag
wünschen deine vielen Freunde.



Fausta 70

Eine besondere Ärztin sagt: „Leider ist jetzt Schluss,
weil ich siebzig bin und muss.“

Eine Powerfrau mit großem Herzen, viel Empathie, Witz und Humor,
für die Sorgen ihrer Patienten hat sie immer ein offenes Ohr.

Zwei Sachen sind es, die es zu feiern gilt:
Zum einen: Die siebziger-Geburtstagsglocke schrillt;
zum anderen: die wohlverdiente Pension,
für jahrzehntelange Arbeit der gerechte Lohn.
Liebe Fausta, zum Geburtstag und zur Pension
die allerbesten Wünsche von deinen Freunden,
Verwandten und den zahlreichen Bekannten.



MONTAG-SONNTAG 17:30-22:00 | LUNEDI-DOMENICA 17:30-22:00

NOW
**OPEN
EVERYDAY**



Grill. Burger. Pizza.



ORDER NOW

0473/338724

VIA ENRICO TOTI 1, 39012 MERANO

WWW.MANNIS.BZ

